



Faculté des Lettres et des Langues
Département de Littérature et Langue Françaises

THEME :

***La chanson comme un support didactique pour
l'amélioration de la compréhension orale
Cas de 2^{ème} année moyenne***

MÉMOIRE ÉLABORÉ EN VUE DE L'OBTENTION DU DIPLÔME DE MASTER II

Option : Langue Appliquée

Sous la direction de :

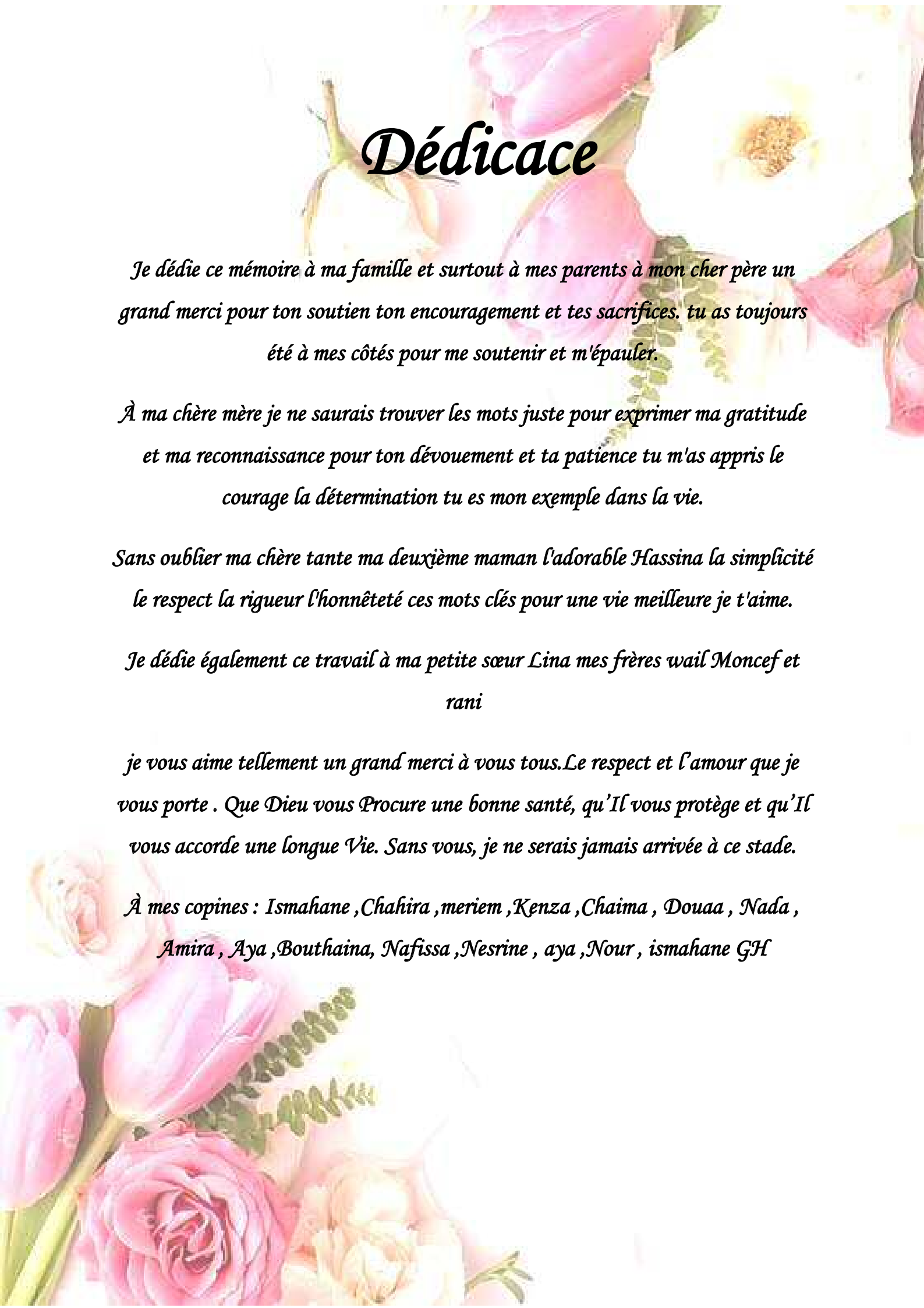
KRAZI. Nacer
Département de Littérature & Langue Françaises

Présenté et soutenu publiquement par : BELHOUCHE Nourelhouda

Devant le jury composé de :

Président : Mme BOUCHEMAL Djalilaa	-MAA- Université Abbes LAGHROUR-Khenchela
Rapporteur : KRAZI Nacer	-MAA- Université Abbes LAGHROUR-Khenchela
Examineur : LOUCIF Badreddine	-MAA- Université Abbes LAGHROUR-Khenchela

Année Universitaire 2021-2022



Dédicace

Je dédie ce mémoire à ma famille et surtout à mes parents à mon cher père un grand merci pour ton soutien ton encouragement et tes sacrifices. tu as toujours été à mes côtés pour me soutenir et m'épauler.

À ma chère mère je ne saurais trouver les mots juste pour exprimer ma gratitude et ma reconnaissance pour ton dévouement et ta patience tu m'as appris le courage la détermination tu es mon exemple dans la vie.

Sans oublier ma chère tante ma deuxième maman l'adorable Hassina la simplicité le respect la rigueur l'honnêteté ces mots clés pour une vie meilleure je t'aime.

Je dédie également ce travail à ma petite sœur Lina mes frères wail Moncef et rani

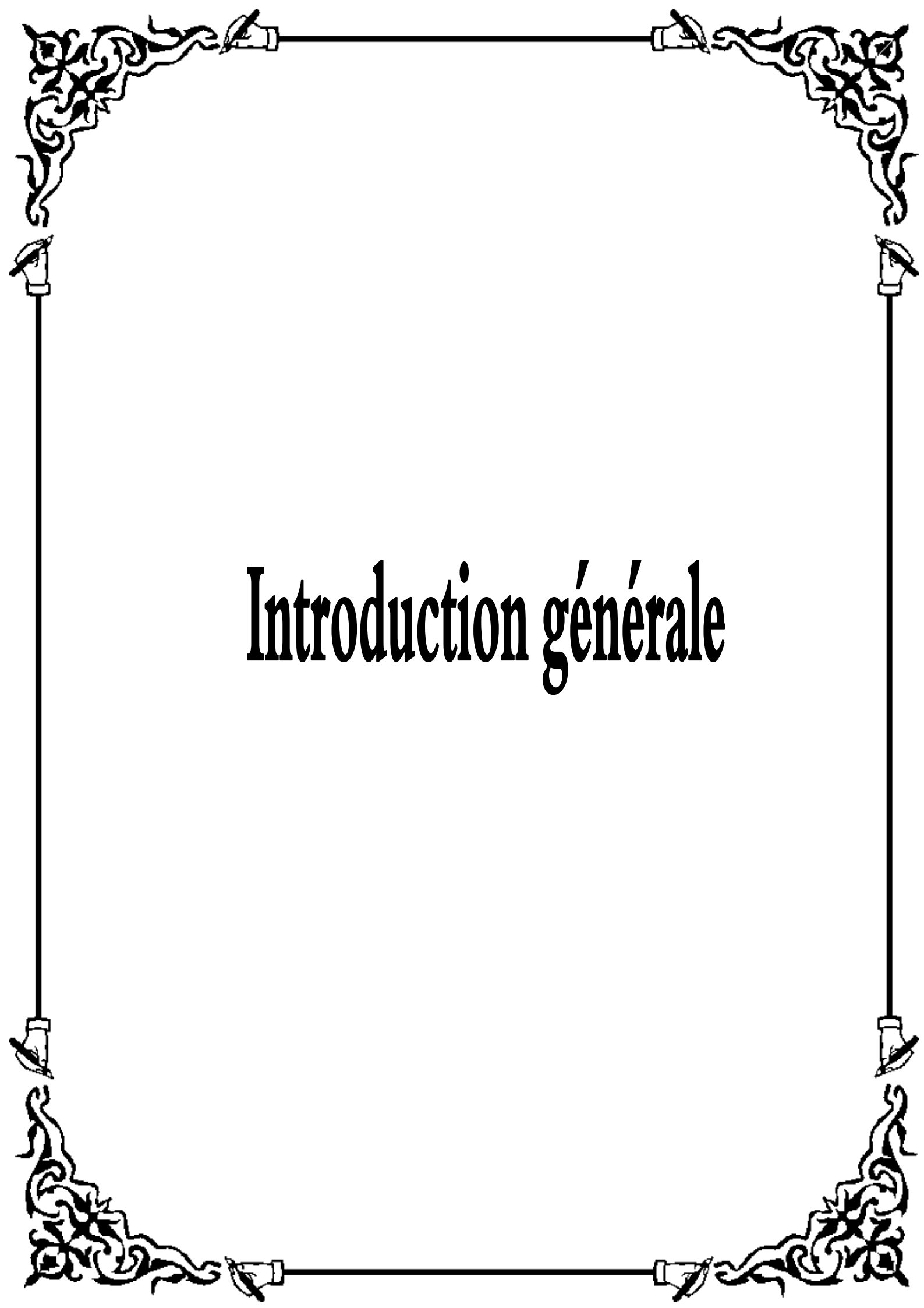
je vous aime tellement un grand merci à vous tous. Le respect et l'amour que je vous porte . Que Dieu vous Procure une bonne santé, qu'Il vous protège et qu'Il vous accorde une longue Vie. Sans vous, je ne serais jamais arrivée à ce stade.

À mes copines : Ismahane ,Chahira ,meriem ,Kenza ,Chaima , Douaa , Nada , Amira , Aya ,Bouthaina, Nafissa ,Nesrine , aya ,Nour , ismahane GH

Sommaire :

<i>Dédicace</i>	
<i>Remerciement</i>	
<i>Introduction générale</i>	01
La partie théorique	
Chapitre 01 :	
Introduction.....	04
1)Qu'est ce que comprendre	05
2) Définition de la compréhension de l'oral	06
3)Définition de processus	08
4)Enseigner la compréhensionde l'oral	11
4-1 Pourquoi ?	11
5-2 Comment	12
5)La place des documents authentiques dans l'enseignement /apprentissage de la compréhension orale.....	12
6)Le rôle de l'enseignement	13
7)conclusion	15
Chapitre 02 : La chanson	
Introduction.....	16
1) Définition de la chanson.....	16
2) Cantalogie.....	18
3) La chanson dans la compétence communicative	19
4) Les caractéristiques de la chanson	19
a-Caractères de la composante verbale	19
b-Caractères de la composante musicale.....	20
5) La chanson au service de l'enseignement.....	20
6) Pourquoi intégrer la chanson en classe de FLE.....	21
7) L'exploitation de la chanson en classe de FLE.....	21
8)La relation entre l'oral et l'écrit dans la chanson	22
9) la compréhension du texte	22
10) l'analyse d'une chanson	23
Conclusion.....	27

La partie pratique	
Chapitre 03 : Représentation de l'expérience	
Enquête par questionnaire.....	28
Introduction.....	31
1) Expérimentation.....	36
1-1- Echantillon.....	37
1.2- Durée de l'expérience.....	37
1-3- Matériel d'expérimentation	37
1-4- Choix des chansons.....	37
4) Présentation des activités	37
Activité : Compétence communicative (orale et écrite)	38
Chanson « La tendresse ».....	40
4.1. Déroulement de la séance	43
4.2. Fiche pédagogique	43
4.2.1_ Phase de pré-écoute (motivation et préparation)	43
Questions	43
4.2.2_ Phase d'écoute	44
4.2.3_ Phase poste écoute	45
Le commentaire général	46
2) L'analyse du questionnaire	46
Conclusion générale.....	47
Références bibliographiques.	



Introduction générale

Introduction générale :

La situation de l'enseignement/apprentissage en Algérie, y compris le français langue étrangère (FLE), bat son plein et on assiste depuis une décennie à de multiples restructurations du cursus et à des changements dans les pratiques pédagogiques, bouleversant le système éducatif. Ce constat touche tous les niveaux des écoles algériennes. Chacun, praticiens et décideurs politiques a la responsabilité d'assurer la sécurité de cette école, seule garantie pour l'avenir de la société algérienne. L'enseignement/apprentissage des langues étrangères, dont le français, est l'un des fondements de cette école qui vise à former des citoyens critiques et ouverts aux autres.

Pourtant, l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère ne manque pas

Pas de problème pour les enseignants et les étudiants. A cet égard, l'enseignant doit permettre à ses apprenants d'acquérir un certain nombre de compétences: « Le concept de compétence est difficile à cerner et est susceptible de plusieurs interprétations. Pourtant la compétence de communication est un concept méthodologique qui se situe aujourd'hui au centre de la didactique des langues. C'est un savoir de type procédural dont il est désormais traditionnel de considérer qu'il se réalise par deux canaux différents, compréhension et expression. Ces quatre grands types de compétences : compréhension de l'oral, compréhension de l'écrit, expression orale et expression écrite structurent les objectifs de tout programme d'apprentissage. »¹

La capacité d'appréhender l'information, où la compréhension verbale est privilégiée dans l'enseignement/apprentissage de la langue, fait partie de l'acte de communication et ne peut s'exprimer sans comprendre.

Afin d'améliorer l'efficacité pédagogique des compétences de compréhension orale, les enseignants ont besoin d'outils différents à utiliser et doivent s'appuyer sur des documents réels tels que des chansons, ce qui nous a amenés à nous demander : « l'utilisation d'informations dans une chanson augment-elle la motivation des apprenants pour la compréhension orale ? »

En d'autres termes, nous essaierons d'observer l'effet de l'introduction de la chanson sur l'enseignement/ apprentissage des compétences de compréhension orale pour vérifier si

¹ (Cuq Jean-Pierre et Gruca Isabelle, 2005, p.156).

elle contribue à améliorer l'écoute. Pour répondre à notre question, nous ferons les hypothèses suivantes :

L'utilisation de chansons en classe serait un facteur de motivation pour les apprenants et les placerait dans des situations bien comprises grâce à une combinaison de stratégies de compréhension orale.

La chanson serait un outil approprié pour développer des compétences linguistiques et culturelles clés.

Pour mener notre enquête, nous choisirons la méthode expérimentale qui répond le mieux à nos besoins de recherche.

C'est ainsi que notre programme de travail sera divisé en deux parties dont le premier représente le cadre théorique de notre recherche.

L'apprenant a été exposé au langage avant de le produire lui-même.

Nombre de difficultés que nous avons rencontrées à l'université ; nous estimons

Celles relatives aux compétences de compréhension orale sont présentées à l'enseignant

Autant que l'apprenant le plus important. Les enseignants disent que l'objectif d'enseigner la compétence est difficile à atteindre, ajoutant que cela est largement dû au manque de temps dans les cours de français et au manque de manuels. En conséquence, les apprenants ont des difficultés à comprendre et les enseignants ne peuvent pas les aider à comprendre le sens.

En effet, la compréhension orale n'est pas une compétence, mais un véritable savoir-faire que les apprenants doivent entraîner. Il doit apprendre à écouter, diriger ses oreilles et sa perception pour développer des stratégies d'écoute.

Dans la plupart de nos écoles, notamment dans nos classes moyennes de 4ème, il manque de stratégies, pas de pédagogie d'écoute, et pas de moyen de capter l'attention de l'apprenant, ce qui le rend souvent démotivé, ce qui signifie difficulté de concentration, de force et de mémoire. La plupart des apprenants n'utilisent pas les stratégies d'écoute et les stratégies de compréhension orale.

Selon Suzanne Beaudet : « Prouver votre compétence de compréhension orale, c'est prouver que vous savez entendre et comprendre des discours variés. »² . C'est pourquoi, il faut sensibiliser l'apprenant à l'écoute afin d'éduquer son oreille.

« Introduire une pédagogie de l'écoute pour apprivoiser l'oreille et favoriser le temps d'exposition à la langue étrangère et aux différents types de discours sont nécessaires dès les débuts de l'apprentissage même si l'accès au sens n'est que partiel. »³.

² (1996 ,p.14).

³ (Gruca Isabelle,2006).



Chapitre I

La compréhension de l'oral

Introduction :

La compréhension de l'oral est une faculté qui vise à faire obtenir régulièrement à l'apprenant des attitudes d'écoute dans un premier pas et de compréhension d'énoncé à l'oral dans un second pas, Elle est classé l'une des cinq activités langagières qui conduisant à l'acquisition d'une langue étrangère .

Comprendre un texte, message, image ou n'importe quelle chose c'est la capacité et l'habilité initiale qui facilite l'apprentissage d'une langue étrangère. *«C'est produire de la signification à partir des données de texte mais en les reconstruisant d'après ce qu'on connaît déjà»*¹

D'après le dictionnaire pratique de didactique de F.L.E la compréhension oral est la capacité de comprendre un message oral, échange face à face émission radio, chanson

D'un autre point c'est un *«opération mentale, résultat du décodage d'un message qui permet à un auditeur de saisir la signification que recouvrent des signifiant sources »*²

Connaître une langue .c'est connaître cette langue c'est pour quoi en doit développer des compétence pour une association riche à l'écrit (lire/écrire) et à l'oral (écouté/ parler) permettant à l'apprenant d'installer et de garder le contacte dans différente situation discursive. *« Qualifier la compréhension de l'oral d'habilité complexe durant laquelle les compétences sollicités vont la perception des sons à travers un stimulus oral jusqu'à leur représentation mentale dans un processus de reversion en unités de sens»*³.

Dans ce chapitre qui porte sur l'enseignement-apprentissage de la compréhension orale de français, les concepts et définitions .Ainsi reprendre aux questions : Qu'est-ce que comprendre ? Qu'est-ce que comprendre l'oral ?, la d'inscription du processus.

La compréhension de l'oral en classe de langue, pourquoi ? Et comment enseigné la compréhension de l'oral et finalement le rôle de l'enseignant.

¹ Moiranf (1982 ; 130).

² dictionnaire pratique de didactique de F.L.E

³ Gallisson et coste (1976 ; 110).

1-1 –*Qu'est ce que comprendre :*

Comprendre : *«c'est produire de la signification à partir des données du texte mais en les reconstruisant d'après ce qu'on connaît déjà »*¹

Un sens totalement rattaché au cas d'une classe, comprendre redressé l'habilité d'accéder au sens vital d'un énoncé.

L'Education (léGendre 1993) définit la compréhension : une exercice ou l'on propose à l'élève de lire ou d'écouter un texte plus ou moins long et on lui demande ensuite de répondre à une série de questions visant à vérifier sa compréhension du message compte tenu du discours retenu et les objectifs dont on veut mesurer l'atteinte). (LéGendre 1993)

La compréhension est considérée comme une activité complexe qui nécessite la présence d'un certain nombre d'éléments pour se construire et la fonctionner.

La compréhension est une compétence linguistique qui a longtemps été considérée comme un acte passif dans l'enseignement des langues étrangères, et la tradition veut que nous assimilions l'acceptation à la passivité. Mais grâce aux progrès de la recherche psychologique, nous reconnaissons désormais la participation active des apprenants à toute activité de compréhension.

en d'autres termes, Bref, la compréhension est le résultat d'une série de manipulations cognitives par lesquelles le sujet cherche à produire du sens, mais que font les normes ? De cette action verbale.

Comprendre "c'est interpréter" selon H.Widdowon.

Comprendre "appréhender et échanger " "c'est interprété avec la mémoire et l'imagination".

*«Comprendre consiste donc à intégrer une connaissance nouvelle aux connaissances existantes en s'appuyant sur les paroles ou le texte»*²

Mais pas seulement car pour comprendre que l'apprenant doit utiliser certaines stratégies pour l'aider dans son travail de reconstruction de sens.

¹ Moirand (1982 ; 130)

² (Poussard.2000 ;41)

«la compréhension naît de la mise en présence de l'apport langagier et des connaissances (.....)»¹

Ce face à face cette mise en présence ne donne que très rarement les résultats attendus, et c'est la raison qui explique le recours aux stratégies pour faciliter en quelque sorte cette rencontre entre le texte et le sujet.²

1-2 : *définition de la compréhension de l'oral :*

Plusieurs définitions de la compréhension de la langue parlée selon les auteures et dictionnaire

Selon Dubois : « *On dit qu'un énoncé est compris quand la réponse de l'interlocuteur dans la communication instaurée par le locuteur .La compréhension oral est conforme à ce que ce dernier en attend... on évalue la compréhension des sujets par la situation du texte ou par les procédures de Condensation utilisées* ».³

D'après le dictionnaire de didactique «*la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute* »⁴

La compréhension orale est à la fois un processus et un résultat de ce processus, c'est une opération mentale qui permet à l'auditeur de reconstruire le sens de l'information entendue, et en même temps d'avoir cette capacité de compréhension. Résultat d'une série de manipulations cognitives Apprenants de langues étrangères - compétences que les auditeurs doivent acquérir à la fin de l'apprentissage.

Résultat d'une série de manipulations cognitives Apprenants de langues étrangères - compétences que les auditeurs doivent acquérir à la fin de l'apprentissage

C.Parpette affirme le terme “ compréhension oral ” recouvre essentiellement dans les pratiques d'enseignement, l'accès au sens des énoncés.⁵

¹ (Cornaire 1998 ;65)

² (O.malley et al1989)

³ (Dubois Jean1973 ; P516)

⁴ (C.O)(Cuq Jean-Pierre 2003 ;P49)

⁵ (2008;222)

Pour ce faisant la puissance pour compréhensibilité de l'oral requiert additivement à la compréhension pourquoi nous avons cités encore dessus (linguistiques sémantiques et culturelles) la technique du principe phonologique et pour intonation puisque à connaître l'apprenant-auditeur compte demeurer de précision pour baliser incontinent sons incontinent mots incontinent poursuite pour mots pour tempo incontinent intonations.

Ainsi, en plus des connaissances que nous avons évoquées plus haut (linguistiques, sémantiques et culturelles), la compréhension orale nécessite la maîtrise des systèmes phonologiques et prosodiques, car avec la compréhension orale, l'apprenant-auditeur doit être capable d'identifier des sons, des mots, des séquences de mots, des rythmes, intonation... il doit réorganiser ces éléments pour construire du sens. Selon Garcia et Jambin *«le domaine qui désoriente le plus les élèves (hors du champs de leur pratique quotidienne le plus paradoxal des domaines d'activité langagière, il est souvent le plus difficile alors même que l'expression orale est perçue à priori comme telle (....) une terra incognita»*¹

L'explication de J Courtyllon *«Entrer dans un texte oral est une opération délicate car elle suppose une capacité de discrimination orale. Le flux sonore cimenté par l'intonation ne permet pas de délimiter les mots, les phonèmes de la langue cible (L.C) peuvent être un obstacle à la reconnaissance des mots qui seraient éventuellement transparents on parle graphique.»*²

A l'écrit, vous pouvez relire efficacement un texte pour le comprendre à ce propos *«le texte est le lieu du pouvoir du lecteur »*³

Verbalement, cependant, toutes les actions se déroulent en temps réel « c'est un flux continu sur lequel l'auditeur n'a pas ou pu de pouvoir d'intervention »⁴. Il est impossible pour un auditeur d'arrêter le temps lorsqu'il reçoit des mots en même temps qu'ils sont produits, surtout lorsqu'il comprend une information diffusée à la radio ou à la télévision. Piéter faculté Pour lui d'arrêter le temps *«Sa réactivité doit être immédiate faute de quoi la communication échoue »*⁵ affirme Parpette qui pour suite *« un discours mal compris n'est en effet que très partiellement rattrapable c'est produire ses effets pour que la compréhension ait lieu et que la communication puisse s'installer »* ce n'est que lorsqu'il s'agit un Discours en tête à tête où le récepteur peut réagir pour arrêter ou faire répéter à son partenaire *«Mais ce type de réception qui*

¹ Garcia et Jambin(2009)

² J Courtyllon (2003) .»² cité par Robert (2008 ;42)

³ (Parpette 2008 ; 220)

⁴ (Parpette 2008 ; 221).

⁵ (ibid)

donne un pouvoir d'intervention à l'auditeur ne représente qu'une part limitée des situation de réception oral »¹.

En résumé, nous pouvons aboutir que le système de la langue parlé doit maîtriser plusieurs paramètre liés à la parole et aux situations de communication.

1-3-Définition de processus :

Pour Guilbrétière *«le décodage passe par trois paliers : l'analyse auditive, puis l'analyse phonétique, qui permet ensuite d'accéder à l'analyse linguistique c'est-à-dire la signification du message»²*. Dans un premier temps, l'apprenant perçoit une chaîne sonore, un ensemble continu de sons. *« c'est l'audition »³* affirment Desmond et Al qui est définie par Guimbretiere comme *«la capacité physique de l'oreille à entendre»⁴*. Cette phase correspond à la réception physique de l'information. L'auditeur analyse alors les différents sons qu'il perçoit en les segmentant et en les segmentant. Confrontez-les avec ce qu'il connaît déjà comme sens. Il s'agit de *«la perception »soit l'«interprétation de la réalité physique par l'intervention de l'activité mental dans le processus auditifs»*. La troisième étape dépend de la détermination de la signification globale de l'information. La compréhension est valable.

L'acquisition de sens est donc une opération complexe impliquant des interventions dans la mémoire et l'attention, au cours de laquelle d'innombrables processus mentaux se mettent en place, dont la mémoire, la sélection d'informations, leurs associations...

Selon l'approche de Garette (2001) sur la compréhension de la langue parlée, la plupart des chercheurs s'appuient sur le processus décrit par Gremmo et Holec (1990), auquel cas la construction du sens suit deux chemins, l'un sémiologique , c'est-à-dire de la forme au texte, l'autre onomasiologique va du sens à la forme.

1-4 Enseigner la compréhension de l'oral : pourquoi ?

En effet dans une salle de classe le but de l'enseignement de cette compétence n'est pas de tout faire comprendre à des apprenant inexpérimentés pour écouter naturellement l'apprenant -auditeur doit être capable de saisir le sens global de l'information entendue mais

¹ (Ibid)

² Guilbrétière (1994 ;57)

³ Desmond et Al (2005 ; 26)

⁴ Guimbretiere (1994 ;36 ;ibid.)

au-delà de cet objectif ,la compréhension aide à développer l'écoute de l'apprenant et lui permet de l'utiliser à travers des activités appropriées et des tâches graduées choisies par l'enseignant ,différentes stratégies qui lui permettent de gagner en autonomie pour comprendre des documents oraux et ainsi apprendre une langue étrangère le but suprême de tout apprentissage l'enseignement de cette compétence va permettre pour suite Ducret « *former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement* »¹ de cette manière «*il sera progressivement capable de repérer des information de les hiérarchiser , de prendre des mots , en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant ce qui aidera l'élève à mieux comprendre les français natif*»

En outre que cette compétence servira de support à l'acquisition d'autres compétence qui. faciliteront l'apprentissage de la langue cible comme l'explique Ducrot «*les activités de compréhension orale les aideront [les apprenants]à découvrir du lexique en situation ,découvrir différents registre de langue en situation , découvrir des faits de civilisation ,découvrir des accents différents reconnaître des sons , repérer des mots clés ,comprendre globalement ,comprendre en détails ,reconnaître des structures grammaticales en consiste prendre des notes*»²

De plus ces activités de compréhension permettront également aux apprenants de développer efficacement d'autres compétence dans une langue étrangère comme la discrimination auditive tout en produisant tout en étant stocké en mémoire comme l'expliqué Lhote (1995 ;26) «*Dans le cas d'une langue nouvelle ,l'apprenant observateur néophyte ,entend et reconnaître de voyelles , des consonnes et des syllabes.il perçoit des unités phonétiques mais il ne les associe pas à du sens ,il ne comprend pas et par voie de conséquence ,il ne peut pas produire de lui-même ces nouveaux paysages sonores*»³.

Ainsi, un enseignement efficace de cette compétence devrait permettre à l'apprenant de mieux maîtriser son savoir-faire en lui fournissant les outils nécessaires pour se repérer dans la jungle des sons extraterrestres (le Bain linguistique). Alors, il apprendra également à reconnaître les courbes mélodiques en pratiquant le rythme et même les dimensions efficaces de la parole.

¹ Ducret (ibid.)

² Ducrot (ibid)

³ Lhote (1995 ;26)

A cet égard « une activité très individualisée , Puisque elle est la résultante de l'interaction entre un individu différant de tous les autres et une situation différente de toutes les autres »¹. Ont basé sur l'utilité que joue l'auditeur dans ce procédure de compréhension dans toutes les activités proposées. C'est pourquoi , expliquent-ils : *«Il est fondamentale que les activités ,il faut donc que l'apprenant connaisse cet objectif de travail»*².En effet pour progresser en compréhension oral il faut savoir utilisé ses connaissances dans des situation variées .Donc cette diversité doit se retrouver dans l'enseignement /apprentissage car *«proposer à l'apprenant toujours les mêmes activités revient à le renfermer dans son savoir ,puisque il ne peut évaluer l'évaluation de ses savoir-faire»*³.

Cependant, si le but premier de toute activité de compréhension est d'augmenter le potentiel de compréhension de l'apprenant afin que sa compréhension soit proche de celle de la langue maternelle ,il n'en reste pas moins que la compréhension permet aussi à l'apprenant de bien parler *«il faut reconnaître que la production se mettra plus aisément en place si elle à été bien préparé par une activité de conceptualisation des phonèmes prosodiques essentiel »*⁴.*« comprendre aide à parler »*⁵. *« nul ne peut prétendre parler une langue s'il n'est pas capable de la comprendre»*⁶ ajouté. *«pour apprendre à parler, tout enfant doit d'abord écouter parler »*⁷

De ces citations, il ressort clairement que la compréhension orale est une condition nécessaire pour apprendre à parler une langue étrangère, car c'est la première activité langagière qui éveille les caractéristiques de parole des élèves. *«il peut paraître provocateur de dire que parler, c'est écouter .Et pourtant c'est en commençant par écouter, écouter encore et encore bien avant de prononcer quoi que ce soit que le jeune enfant construit son langage dans sa langue maternelle»*⁸

¹ (Gremmo et holec)(1990 ;38)

² (ibid.).

³ (Gremmo et Holec ;37).

⁴ (Guimbrétiere2000 ;157)

⁵ précise Lhote (1995 ; 7).

⁶ (Perrin 1999).

⁷ Affirmé day(2001 ;20)

⁸ Lhote et Llocra (2001;161).

1-5- Enseigner la compréhension de l'oral : Comment ?

Depuis une vingtaine d'années, les manuels de FLE ont fleuri dans l'enseignement de la compréhension orale. Fiche pédagogique de compréhension auditive basée sur des documents réels. Mais l'espace pédagogique a également connu des démarches professionnelles sous forme de livres, comme des cours d'expression orale, d'écoute, d'écriture, d'écoute des sons, des exercices d'expression orale dans le cadre des compétences de compréhension orale 1 à 4. D'autre part, le développement des nouvelles technologies donne une nouvelle saveur à l'enseignement de cette activité, notamment en relation avec l'émergence de nouveaux produits et logiciels. Le problème avec ce type de matériel pédagogique est la nécessité de mettre en place un environnement d'apprentissage dans lequel l'utilisation de l'ordinateur devient obligatoire, ce qui est facile dans nos classe de langue, le manque de moyens obligeant les enseignants de se rabattre sur des outils plus classique .

En générale :*«la démarche recommandée par les auteurs de manuels est toujours peu ou prou la même .Il font écouter plusieurs fois le document sonore pour faire élaborer des hypothèse (1ère écoute) ,les vérifier (2ème écoute) ,les confirmer ou les infirmer (3ème écoute)»*¹

Là phase de pré-écoute :

Une étape importante, si l'on veut concentrer l'attention des élèves sur ce qu'ils doivent repérer. *«Il est primordial de ne jamais leur faire écouter un document sonore sans leur dire exactement ce qu'ils ont à faire durant cette écoute »*² .Il s'agit d'une réalisation à l'écoute qui facilite à l'apprenant de sa familiariser avec le texte et avec la situation de communication. *«pour faciliter la construction Du sens .Il est nécessaire de mettre l'apprenant en situation d'écoute active en lui donnant une tâche précise à accomplir avant l'écoute du document »*³ .Des exercices de remue-méninges (indice et questions qui touchent le sujet ou les éléments culturels) .Cette phase Tolère finalement à l'auditeur de faire des suppositions qu'il vérifiera pendant les étapes suivante .

¹ (Robert 2008 ;43) .

² (Ducrot 2005).

³ (Gruca 2006).

La première écoute :

la suite de la première audition les élèves vont devoir répondre aux questions posées par l'enseignement avant de lui faire écouter le document.

La deuxième écoute :

Plusieurs démarches peuvent être suivies : vérification de supposition, question de structuration du discours, repérage des marqueurs, des connecteurs logiques, des moralisateurs Les questions vont varier en fonction des objectifs arrêtés.

La troisième écoute :

Il s'agit généralement de la dernière écoute celle qui va permettre de confirmer ou d'affirmer les hypothèses que l'apprenant a formulées au début de la séance.

Quant aux activités que l'écoute doit accompagner elles se présentent sous la forme d'exercices variés, des questions les plus instructives aux questions les plus générales. L'une des plus couramment utilisées «.....» c'est pour cette raison que Ducrot (2005) et Gruca (2006) recommandent une variété d'exercices de compréhension et de garder les apprenants intéressés par l'ennui à long terme. Cependant, comme nous le savons, l'ennui tue la motivation.

1-6 La place des documents authentiques dans l'enseignement /apprentissage de la compréhension orale:

Il y a aussi beaucoup de débats sur ce qui constitue un vrai document, mais dans notre mémoire, les vues didactiques primeront.

Nous définirons les documents authentiques comme écrits, audio ou

Matériel audiovisuel collecté par l'enseignant dans l'entourage pour appuyer les activités qu'il proposera dans la classe, Selon Coste et Galisson : « *Est dit document authentique tout document sonore, écrit ou audiovisuel destiné à répondre à une fonction de communication, d'information ou d'expression verbale authentique.* »¹.

¹ (Coste Daniel et Galisson Robert, 1976, p. 85)

Le document est dit authentique car il n'est pas destiné à des fins pédagogiques, il est présenté aux élèves dans son état d'origine, tels que des affiches, dépliants, dépliants, brochures, pages de magazines, publicités, extraits de films, chansons, etc., dans bref, tout document original dans la langue cible.

Le processus de compréhension est basé sur l'utilisation d'informations à différents niveaux.

Seuls les discours réels (c'est-à-dire ancrés dans des situations de communication déterminées) sont des discours dans lesquels ces différents niveaux sont découverts et inter-reliés. Par conséquent, les énoncés que les apprenants doivent utiliser dans leur apprentissage doivent être de ce type.

Par conséquent, les documents utilisés dans les activités d'apprentissage de la compréhension de la langue parlée doivent évidemment être des documents aussi authentiques que possible. Les documents produits pour enseigner une langue étrangère ont peu d'occasions d'illustrer l'interaction entre différents niveaux d'information et d'organisation, ce qui est utile pour la compréhension en termes de variété de sources d'indices dont les auditeurs sont conscients, car ils représentent le modèle d'énoncés (nécessaires à leurs buts d'enseignement) qui empêchent l'apprenant de pouvoir se comporter pleinement en auditeur.

1-7 – le rôle de l'enseignement :

Dans ce cas, le rôle de l'enseignement est justement de pouvoir créer des situations suffisamment diversifiées *«Canalisent l'attention de l'apprenant aiguillant sa perception auditive et l'aident à devenir plus autonome et responsable de son apprentissage »*¹. Les enseignants jouent un rôle important dans le développement de l'autonomie, il doit choisir et fixer la méthode pour que l'apprenant puisse mobiliser ses capacités. Stratégie, c'est à lui de choisir l'activité focale, il doit guider pas à pas l'apprenant vers la compréhension par la pratique, l'instruction et des tâches précises. Ses erreurs et ses objectifs de compréhension sont déformés.

Où la tâche de l'enseignant n'est pas facile.

Il est vraiment quelque part entre ce que l'école attend de la performance scolaire et l'atteinte des objectifs d'apprentissage, il se préoccupe de convaincre les apprenants de l'importance de l'apprentissage de la compréhension orale, qui n'a sans doute pas sa place

¹ (Cornaire 1998 ;198)

dans nos évaluations de fin d'année , tout en les guidant comprendre et développer des stratégies pour leur permettre d'acquérir cette compétence essentielle dans toute étude de langue étrangère ,d'après le dictionnaire pratique de didactique de FLE *«Apprendre à comprendre un document sonore revient d'abord à rassurer les apprenants débutants [...] apprendre à comprendre un document sonore revient ensuite à apprendre aux élèves à utiliser leurs connaissances (linguistiques ,sociolinguistique et socioculturelle) à distinguer les sons mais surtout à utiliser des stratégies d'écoute »*¹.

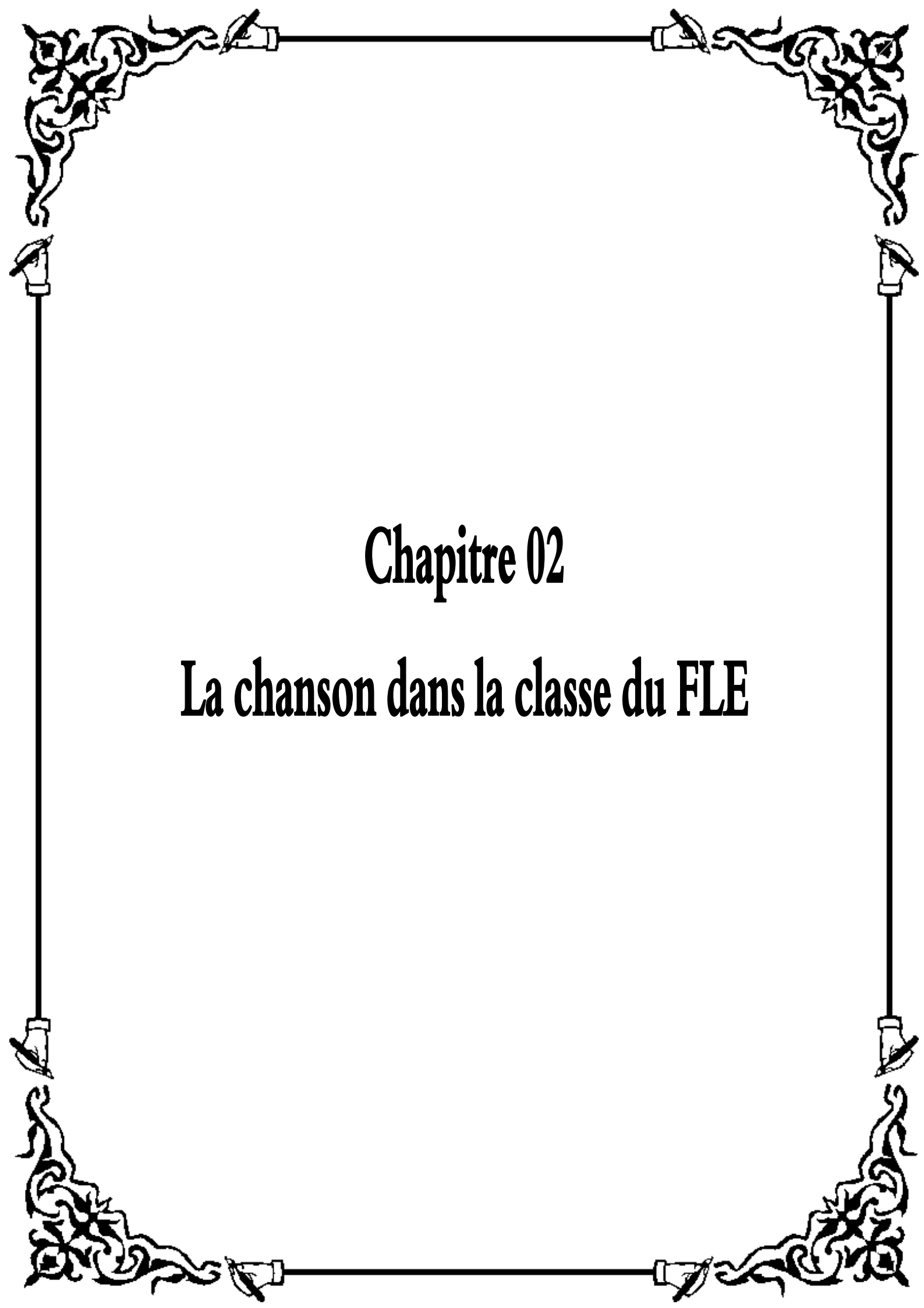
Le rôle de l'enseignant est plus difficile car enseigner une activité qui demande des connaissances et des savoir-faire importants qui ne sont pas toujours présents en formation initiale, la formation continue est donc très importante.

¹ (Robert 2008 ;43)

Conclusion :

Comme l'affirme Cornaire« *l'enseignement -apprentissage de la compréhension orale à été subordonnée à différentes théories ou à des ensembles de conceptions d'ordre psychologique ,linguistique et sociologique*»¹ , jusqu'à présent, même si les chercheurs ne s'accordent pas sur un modèle unique d'enseignement de cette compétence, il n'en demeure pas moins que la démarche derrière cet enseignement est très propice à la reconnaissance que cette compétence est centrale dans l'apprentissage d'une langue étrangère. les orientations pédagogiques révélées par diverses expériences dans différents contextes pédagogiques ont été exploitées par divers manuels qui tirent des conseils des manuels pour établir des activités appropriées qui peuvent amener les apprenants à construire du sens.

¹Cornaire (1998 ;153)



Chapitre 02

La chanson dans la classe du FLE

Introduction :

La chanson, en tant qu'outil pédagogique, est un véritable support pour nos apprenants dans l'enseignement des langues étrangères, mais aussi dans la compréhension de la culture de la langue étrangère. Elle est aussi, une manière de voir le monde de l'intérieur hors de l'environnement scolaire. Par conséquent, nous pouvons identifier un grand nombre d'activités de compréhension à travers des chansons pour faciliter l'apprentissage des langues étrangères

1-1: Définition :

La musique est une forme de communication et de rassemblement, souvent renforcée par l'expression verbale, le chant ou le texte parlé de la musique que nous appelons «chansons». La chanson est un monde extraordinaire d'art expressif et mélodique. C'est l'un des vrais documents préférés des enseignants et même des apprenants. Elle fait partie de notre quotidien et accompagne de nombreuses actions de notre vie. Nous écoutons de la musique en faisant nos courses, jouons de la musique lors de soirées et nous l'apprécions comme une distraction.

Les humains sont fascinés par les comptines depuis l'enfance. Certains enfants apprennent leurs premiers mots à travers des chansons, parfois en mimant des paroles. Beaucoup d'adolescents aiment se retrouver au son de la musique, ou à l'inverse, s'isolent en écoutant, et trouvent du plaisir à chanter des textes qu'ils reconnaissent, qu'ils récitent. Beaucoup de jeunes imaginent une carrière musicale comme une vie extraordinaire. Certains adultes prennent le risque et en font leur métier. La chanson a un effet bénéfique indéniable sur la motivation et la mémoire de l'apprenant, elle peut enseigner la grammaire, le vocabulaire ou encore la culture et la civilisation de manière ludique et agréable. Souvent utilisée comme exercice d'écoute. Le mot "chanson" est devenu un concept tellement réel en France et dans le monde qu'il n'est même pas traduit dans d'autres langues. Le mot "chanson" reste le même dans de nombreuses langues. Le Petit Robert définit la chanson comme : « *texte mis en musique, généralement divisé en couplets et refrains et destiné à être chanté* »¹ Après la recherche lexicographique plus profonde, nous découvrons qu'il s'agit d'un texte, poème ou composition musicale qui est soit chanté, soit destiné à être chanté mais d'abord tout créer à être écouté. L'objectif d'être chanté est évident même de sa racine étymologique évoluée du verbe latin cantare. Pour Cuq et Gruca « *La rencontre d'une mélodie et d'un texte est productrice d'un sens qui se perçoit plus aisément et certains éléments linguistiques*

¹ Le Petit Robert

s'offrent d'eux-mêmes, par leur répétition ou leur mise en valeur, à la mémorisation »¹. Ils considèrent la chanson comme un document qui possède des caractéristiques qui lui sont propres et qu'il faudrait l'exploiter dans toutes ses dimensions intrinsèques. Dans son article supporte Marine Totozani l'idée de Morin qui parle de la chanson comme d'une « *double substance : musicale et verbale* »². De ce point de vue, les dictionnaires Petit Robert et Larousse désignent la chanson comme « *un ensemble d'une mélodie et des paroles* »³. Si nous regardons au-delà des dictionnaires généraux, nous trouvons une définition sympathique des auteurs du site consacré à l'éducation musicale. Pour que l'œuvre soit désigné différents genres tel que la musique folklorique, la musique classique, le jazz, le rock... Sa durée varie de la simple comptine de quelques vers aux milles vers de la chanson de Roland. Le Petit Robert définit la chanson comme un « *texte mis en musique, généralement divisé en couplets et refrains et destiné à être chanté* »⁴.

Après la recherche lexicographique plus profonde, nous découvrons qu'il s'agit d'un texte, poème ou composition musicale qui est soit chanté, soit destinée à être chantée mais d'abord tout créer à être écoutée. L'objectif d'être chantée est évident même de sa racine étymologique évoluée du verbe latin cantare. Pour Cuq et Gruca « *La rencontre d'une mélodie et d'un texte est productrice d'un sens qui se perçoit plus aisément et certains éléments linguistiques s'offrent d'eux-mêmes, par leur répétition ou leur mise en valeur, à la mémorisation* »⁵.

Ils considèrent la chanson comme un document qui possède des caractéristiques qui lui sont propres et qu'il faudrait l'exploiter dans toutes ses dimensions intrinsèques. Dans son article supporte Marine Totozani l'idée de Morin qui parle de la chanson comme d'une « *double substance : musicale et verbale* ». De ce point de vue, les dictionnaires Petit Robert et Larousse désignent la chanson comme « *un ensemble d'une mélodie et des paroles* »⁶.

Si nous regardons au-delà des dictionnaires généraux, nous trouvons une définition sympathique des auteurs du site consacré à l'éducation musicale. Pour que l'œuvre soit désignée comme une chanson, elle doit être composée de deux éléments indissociables l'un de l'autre - du texte et de la musique. La chanson peut être chantée à capella ou accompagnée des

¹Pour Cuq et Gruca

² Marine Totozani l'idée de Morin

³ Petit Robert et Larousse

⁴ Université catholique de Louvain, Belgique, (2008)

⁵ Pour Cuq et Gruca

⁶ Petit Robert et Larousse

instruments musicaux. Elle peut appartenir à un ou plusieurs styles musicaux. Sa création nécessite la coopération au moins de deux personnes : l'auteur des paroles et le compositeur.

Dès que la chanson est finie, l'interprète donne vie à cette création. Certaines personnes sont capables de réunir tous ces trois rôles et devient donc les « *auteurs-compositeurs-interprètes* ». « *La chanson contribue à faire de la langue un véritable objet de plaisir. De plus, elle constitue un support idéal. La chanson parle à chacun de nous ; elle est un lieu de projection apprécié par tous les âges, tous les sexes...et même toutes les cultures.* »¹ Emmanuelle Rassart, Université catholique de Louvain, Belgique, (2008) 19 Cette citation suscite la réflexion que tient la chanson dans notre vie et dans l'apprentissage des langues. La chanson est présente dans toutes les activités humaines et dans toutes les civilisations. Elle s'est adaptée aux besoins très divers des hommes, nous pouvons la définir comme forme d'expression des sentiments humains, car la simple audition d'un extrait a le pouvoir de faire surgir tous les émotions liées à des souvenirs personnels d'une fête, chant ou dance est symbole d'une communauté. La chanson est donc une œuvre constituée d'un texte et d'une musique inséparable l'un de l'autre. Cette combinaison littéraire et musicale peut couvrir des structures et des formes variées (strophes, couplet /refrain, mélodie, etc.) .Elle se présente sous différents genres tel que la musique folklorique, la musique classique, le jazz, le rock... Sa durée varie de la simple comptine de quelques vers aux milles vers de la chanson de Roland.

1-2 : Canttalogie :

Stéphane Hirschi a été le premier à introduire le terme de canttalogie. C'est une théorie qui présente un examen holistique des chansons à travers l'approche classique de l'analyse littéraire des chansons et tente de mettre à jour le discours analytique des chansons. Le néologisme est constitué d'un radical (chanter) dérivé du latin « cantare » et du suffixe logie ; la chanson est considérée comme un véritable genre littéraire qui a sa place dans le champ d'étude. Écrire une chanson nécessite beaucoup de travail. Elle est de la poésie : c'est une tradition d'associer la poésie à la musique. En analysant les paroles spécifiques (lyrics) des chanteurs sélectionnés, Singing a deux objectifs à la fois : inciter les auditeurs à écouter, à apprécier les chansons que l'on entend souvent, et enfin délivrer une lettre noble à une personne rigoureuse mais longtemps négligée.

¹ Emmanuelle Rassart

1-3 : la chanson dans la compétence communicative :

Les chansons utilisées dans les cours de FLE peuvent être présentées aux apprenants sous différents supports : texte, son ou visuel. Ce choix dépend largement des objectifs prédéfinis de la séquence pédagogique. Ainsi, dans le cours de compréhension de la langue parlée, l'enseignant n'utilisera que des fichiers sonores, quant à la production de la langue parlée, il pourra utiliser à la fois le son et la vue. Des animations seront ensuite organisées autour de la grille pour entendre des débats, des commentaires sur le sujet.

Les enseignants utiliseront des simulations et des jeux de rôle comme activités complémentaires. En revanche, dans le processus de compréhension et de production de l'écriture, il lui sera demandé d'utiliser des supports plus textuels, comme les paroles de la chanson à étudier. Pour les activités en classe, il pourra permettre aux apprenants de s'exercer avec des chansons à trous, des questionnaires à choix multiples, des activités de réécriture, tout cela, et bien sûr, avec l'appui de fichiers sonores.

1-4 : les caractéristiques de la chanson :

Cette chanson est un véritable document qui peut être utilisé à des fins pédagogiques. Il représente très clairement la langue et le langage conversationnel (vocabulaire commun et facile à comprendre, forte densité de pronoms personnels), il contient des redondances dans les mots qui contribuent à la compréhension globale du texte parlé. La mélodie et la répétition aident à mémoriser le vocabulaire, et les éléments rythmiques aident à acquérir ou à renforcer le rythme de la langue cible, rendant l'apprentissage de la langue plus facile et plus amusant. Aujourd'hui, la chanson apparaît dans les cours de langue, même si elle apparaît rarement dans les institutions à cause du droit d'auteur. La forme concrète d'une chanson, c'est d'abord le texte et la musique, c'est-à-dire une section musicale, le tout organisé en couplets et refrains à interpréter avec le son. En effet, en analysant les chansons, on peut voir quelques caractéristiques pour une bonne exploitation en classe

1-5 - les caractères de la composante verbale:

Les chansons en tant que pop art offrent un panorama riche et diversifié de l'expression linguistique qui ne limite pas les domaines linguistiques qu'elles utilisent (persistants, actuels, parlés et les plus populaires), et le ton qu'elles utilisent peut également servir d'informations précieuses pour décrire le type de discours qu'il met en valeur. Les pronoms personnels sont tellement utilisés dans les textes qu'ils font appel aux stéréotypes culturels et mettent à jour

des images à travers le monde qui sont des isotopes structurels de la façon dont les chansons ont dans nos vies et l'apprentissage des langues.

1-6: caractère de la composante musical:

La caractéristique la plus fondamentale d'une chanson est le rythme, ou l'occupation qui régit la mémoire de temps vocaux très courts. Le rythme implique la notion de temps, même s'il a une réalité technique, cette notion est liée à la perception de la vitesse d'exécution, que chacun de nous peut ressentir et définir : lent, rapide, étiré, saccadé... etc, le public dans son Les rythmes associés aux genres musicaux connus s'expriment dans la connaissance encyclopédique des rythmes : reggae, rock, salsa, valse...

La voix du traducteur occupe une place toute particulière dans le chant, par lequel l'ordre de la langue et l'ordre de la musique s'accomplissent en même temps. Il est de nature mélodique et en même temps où les mots deviennent des chansons.

La qualité sonore peut spécifier tous les éléments sonores qui composent une chanson à partir du pont entre une voix et un autre rythme, ce qui est une compréhension très globale des événements sonores.

1-7 - la chanson au service de l'enseignement :

À l'origine, la chanson n'était pas faite pour être utilisée en classe. Ses principales fonctions sont de divertir, divertir, condamner, raconter des histoires, faire danser, etc. Probablement à cause de cela, cette chanson a longtemps été négligée dans l'enseignement des langues modernes. Il était considéré comme un genre trop frivole pour être étudié sérieusement. Pourtant, apprendre une langue, c'est aborder une autre façon de voir le monde, découvrir un monde de cultures et de langues différent de sa culture natale. Reléguer l'apprentissage des langues à l'assimilation du vocabulaire, de la structure des phrases, des règles grammaticales et des présupposés civilisationnels revient à enseigner une langue morte. De notre point de vue, apprendre la chanson française, c'est non seulement apprendre l'histoire, la culture et la civilisation françaises, mais aussi apprendre le français vivant, qui sert à communiquer, les gens peuvent échanger des informations, réagir, exprimer des désirs, des sentiments et des opinions.

La chanson se connecte avec les cultures des autres dans sa diversité. Il a aussi pour mission de ravir, de divertir et surtout d'apprendre les langues.

Le français n'est pas seulement pour le travail ou l'exercice. On peut aussi rire, danser, jouer, faire la fête, et surtout, découvrir le plaisir d'apprendre. Mais ne manquez pas l'occasion d'engager les apprenants avec leurs expériences, leurs expériences et leurs points de vue. Cela dit, la chanson est parfaite pour l'enseignement. D'abord parce qu'il permet de participer au jeu à tout moment, ce qui implique d'identifier : (qui parle, comment, de quoi, et quand), à travers la réalisation verbale des énoncés, ce qui correspond toujours au procès d'appropriation d'une langue étrangère. C'est pourquoi parmi les différentes activités langagières ; la chanson semble tout particulièrement se prêter à l'enseignement d'une langue.

1-8: pourquoi intégrer la chanson en classe de FLE :

Intégrer des chansons pour enseigner le français langue étrangère peut se résumer dans l'intention suivante : Débarrassez-vous de la monotonie et rendez l'enseignement plus enthousiaste. Enrichir le vocabulaire et promouvoir la grammaire. Maîtrise des langues à différents niveaux (du parlé au soutenu). Encouragez les apprenants à lire. Transmettre la culture et la civilisation de l'autre. Travail sur la prononciation, l'utilisation des mots et le rythme.

1-9: l'exploitation de la chanson en classe de Fle :

Le but pédagogique de l'utilisation de chansons dans un cours de langue est de motiver les apprenants afin qu'ils puissent apprendre de manière plus ludique. Au cours des dernières années, les professeurs de langues ont utilisé des chansons dans leur enseignement et ont travaillé fort pour terminer des devoirs dans les écoles élémentaires ainsi que dans les écoles secondaires et les collèges. . « *La chanson constitue un des documents authentiques les plus riches de potentialités dans la perspective pédagogique, que l'on parle de langue ou de culture. Produit aux multiples facettes de la société contemporaine, elle est un puissant révélateur et peut même à l'occasion en devenir un témoin conscient, souvent critique. Elle est surtout un extraordinaire objet de communication, au confluent des arts, de l'univers médiatique, du business...* » ¹ . Les pistes d'enseignement que nous utilisons dans le processus d'apprentissage des langues enrichissent la classe par la pratique interactive et donnent à la

¹ (Pratx, 1999).

langue enseignée son statut de langue vivante. De plus, les gens peuvent utiliser les chansons comme un lieu pour utiliser fréquemment la langue cible et découvrir une autre culture.

L'enseignant peut réserver une place spéciale pour cette chanson dans sa classe. La chanson servira désormais de support à des expressions écrites ou orales, ainsi que de source pour certaines activités en classe. Dans les cours de langues, la chanson remplace non seulement des éléments de motivation, de récompense ou de distraction, mais aussi un élément qui permet à l'apprenant de développer des compétences

1-10: la relation entre l'oral et l'écrit dans la chanson :

Il existe un lien entre la langue parlée et écrite qui représente un modèle qui fait partie du processus d'apprentissage de la chanson. Un thème qui a été discuté pendant des décennies. F.Debeyser(1977) pense qu'il y a un mouvement vers un langage parlé très clair et conciliant, et nous ne pouvons pas convaincre les enseignants que la chanson est parlée et non chantée . R.Kochmann(1977)trouve que c'est plutôt l'oscillation pendulaire du chant entre assimilation, disons à des règles précises d'écriture poétique et assimilation orale spontanée. Cela signifie que parmi les divers écrits oraux ou messages vocaux, très peu se présentent comme des textes achevés, complets, dont la rhétorique interne est un avantage pédagogique en soi.

Alors c'est bizarre que les paroles d'une chanson aient besoin d'être fades parce qu'elles doivent faire place à leur flamboyance, les foulards mélodiques, la musique qui les dynamise, le rythme qui les gonfle, le rythme qui leur donne leur pleine charge poétique.

1-11-. La compréhension du texte :

En cours de la compréhension de l'orale, le chant n'est pas une issue facile. C'est un texte souvent difficile à appréhender au départ sur un bateau, même pour les locaux, c'est un clin d'œil, une virgule, un point d'exclamation, un point de complicité qu'il faut expliquer, la solution simple est de conseiller au professeur de laisser à se servir de son expertise pour se guider, car cette chanson est un vrai document comme un autre. En ce sens : *« La chanson répond également à la demande de document authentique à introduire rapidement dans la pédagogie des débutants. Dans cette perspective, la chanson, même si elle n'est pas un document oral spontané, du fait qu'elle présente souvent de nombreuses caractéristiques de la langue orale, du fait qu'elle présente un contenu culturel marqué mais souvent assez*

simple, du fait enfin qu'elle constitue une unité textuelle à fonction poétique au sens large du terme, me semble le type court message authentique à privilégier par les media actuels. »¹.

Une fois que la classe prend la chanson comme une chanson, l'écoute dans son intégralité, et s'imprègne un peu du rythme et du son, elle peut confronter le texte sans oublier que le texte n'est que le squelette de la chanson. Elle pourra disséquer le texte, sachant que cela lui permettra de mieux comprendre et apprécier la chanson plus tard. Traiter le texte de la chanson que nous avons déjà entendu, puis expliquer d'abord tous les mots, toutes les inflexions d'expressions ou de phrases, toutes les références à des réalités extérieures à la chanson, tous les problèmes éventuels de structure grammaticale qui entravent la compréhension du texte ; puis, d'une part Sensibiliser les apprenants à la relation entre le texte et la chanson, c'est-à-dire la combinaison entre le texte et tout ce qui le porte, le soutient et donne l'ossature du texte comme la chair, le cœur et l'âme.

1-12-L'analyse d'une chanson :

La chanson est idéale pour renforcer et soutenir l'apprentissage des langues, et elle peut être utilisée de diverses manières complémentaires. Comme nous le suggérons, une chanson peut être choisie pour accompagner la présentation et l'apprentissage des éléments grammaticaux : futur, subjonctif, pronoms personnels, etc. La chanson servira de toile de fond inoubliable, de point de référence qui restera inscrit dans la mémoire auditive, et auquel l'enseignant peu à tout moment faire appel. Chaque chanson apprise et assimilée fournira une quantité de structures et de tournures de phrases qui resteront dans la mémoire auditive. En d'autres termes, la chanson sert à s'approprier le langage qui fait de l'élève un acteur, car il s'attribue ce langage, il s'en souviendra grâce à la répétition de la mélodie, des sons et des phrases ; donc, l'élément langage sera plus Rétention facile et durable. Le chapitre « Poèmes et Jeu de quilles » de Langues Modernes va dans ce sens :

« Les vers sont plus faciles à mémoriser grâce au rythme, aux rimes, aux répétitions des mots, des sons, des structures. »².

Les enseignants peuvent faire attention à ces structures lorsqu'ils récupèrent le texte de la chanson, et même faire quelques petits exercices de substitution. Cependant, il faut veiller à ne pas en abuser pour ne pas gâcher l'appréciation de l'élève sur la chanson elle-même. Il est

¹ (Debyser Francis, 1977, p.13).

² (Ginet Alain, 1995, p.25).

préférable de créer une bibliothèque de référence générale à partir de laquelle les enseignants peuvent puiser de bons exemples. Un bon exercice à utiliser consiste à convertir une chanson de la première personne à la troisième personne et vice versa. Certaines chansons peuvent être transformées en conversations que les élèves peuvent écrire à la maison ou, mieux encore, jouer en classe.

L'analyse d'une chanson

A travers plusieurs années d'enseignement de la chanson, Denis Mouton Thompson Brian, p. 19) a développé une méthode d'analyse des chansons qui semble utile pour la répétition partielle, bien que la plupart des professeurs de français n'aient pas le temps de faire un travail aussi poussé dans leur propre classe. Il s'agit d'un questionnaire qui peut être utilisé comme point de départ pour l'analyse chanson. Tel quel ou adapté aux besoins du moment, il peut servir de cadre d'analyse orale en classe, après écoute commune. Il peut également être distribué aux apprenants pour guider les travaux ultérieurs. L'analyse d'une chanson portera sur:

1. Le sujet de la chanson Il y a certaines chansons dont le sujet n'est pas évident, et doit être discerné en lisant (ou écoutant) pour ainsi dire entre les lignes. Le sujet peut se prêter comme étant un facteur d'éveil d'intérêt et il peut aussi développer l'imagination des apprenants.
2. Y a-t-il allusion à des références précises (lieux, êtres, événement, etc.) ? Il est important que l'enseignant ne prête pas sa propre grille aux apprenants, en supposant que les références à des réalités de la vie, de la politique, de l'histoire, de la géographie soient claires pour tout le monde. Rien n'est moins évident. C'est parfois une question de générations : il est bon d'assurer de la bonne compréhension de tout le monde et d'écarter au besoin les œillères ethnocentriques des uns ou des autres : raison de plus d'enseigner et d'apprendre le français par la chanson.
3. Quelle relation existe-t-il entre le titre et le contenu de la chanson ?
4. Trouvez un autre titre à cette chanson. Donner un titre n'est pas chose simple : on risque de limiter la portée du texte à une seule signification. Il serait intéressant aussi de demander aux apprenants d'inventer un titre sans savoir encore celui qu'a effectivement choisi l'auteur.
5. Pouvez- vous identifier qui « dit » le message ? Qui « fait » l'action ? Il est important de faire comprendre aux apprenants que le « je » de la chanson n'est pas forcément identique à

l'auteur : ce « je » est inventé comme le « je » d'un roman ou d'un poème. Ceci dit, la chanson d'auteurs-compositeurs-interprètes est très souvent une expression assez directe de leurs sentiments, idées, ou opinions personnels, ce qui contribue à la communication très forte qui peut s'installer entre un chanteur et son public.

6. A qui s'adresse-t-on dans la chanson ?

La chanson peut s'adresser à une personne spécifique, à un groupe ou l'on critique ou interpelle, à tout auditeur, ou à chacun à titre personnelle. Il ya une certaine complicité qui s'établit, entre le chanteur et l'individu qui l'écoute, ou parmi tous ceux qui l'écoutent qui s'identifient avec lui ou se reconnaissent dans ses propos.

7. Comment s'organise la chanson (son plan) ? Est-elle découpée selon le type 'refrain couplets-refrain' ?

8. Expliquer l'idée ou l'action principale de chaque couplet ou strophe ? L'analyse indiquera également la fonction des différentes parties de la chanson : récit, commentaire, etc.

9. Relevez le vocabulaire qui est relié au thème (sujet) de la chanson : Noms, Verbes, Adjectifs, Adverbes.

10. Faites le tableau des verbes. Quels sont les temps et modes dominants ? Quelle personne du verbe est employée principalement ? Que pouvons-nous en conclure ?

11. Y a-t-il présence des caractéristiques de la langue parlée ? Ont-elles une fonction spéciale ? Existe-t-il des caractéristiques du langage parlé ? Ont-ils une fonction particulière ? La chanson reflète le français parlé plus que tout autre type de texte, y compris les points de suspension, la négation de "ne" points de suspension, etc. Il est avantageux pour les apprenants de comprendre ces différences et d'apprendre à utiliser judicieusement le langage parlé et écrit. L'étude des chansons, ainsi que d'autres types de textes, peut faciliter cet apprentissage.

12. Va-t-on passer d'un niveau de langue à un autre ? Certaines chansons font appel à des niveaux de langue très différents, et c'est bien qu'on apprenne à distinguer les langues (registres de langue) : familier, pop, argot, vulgaire, etc. Dans le contexte, cela peut aider les apprenants à les voir comme des trésors français et à les utiliser consciemment (ou à les éviter).

13. L'auteur utilise-t-il des figures de style ? Que font-ils? Que signifient-ils? (Comparaison, métaphores, personnifications, d'autres).

14. L'interprétation (la voix) aide-t-elle à la compréhension de la chanson ?

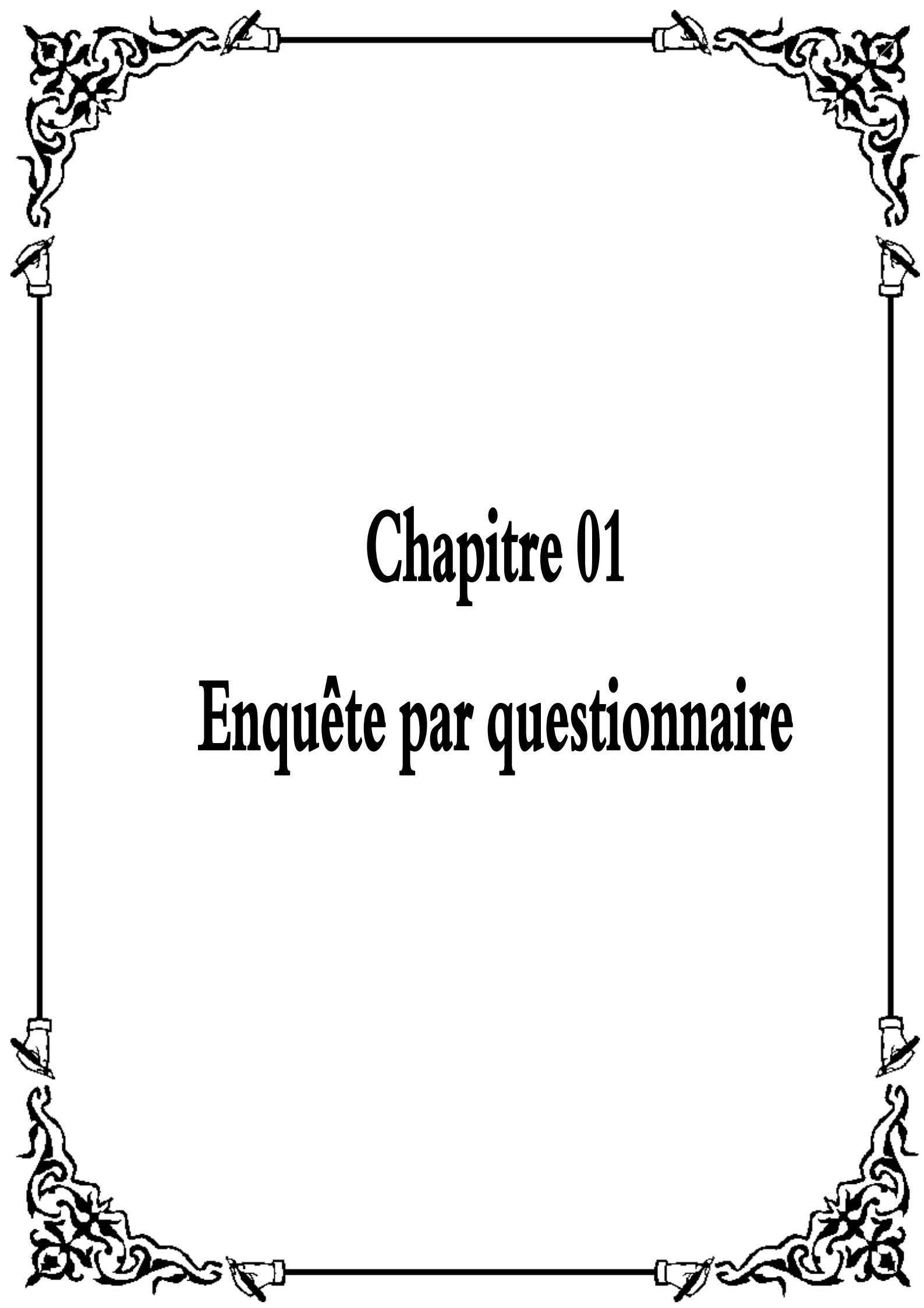
15. Pour chaque strophe, donnez les caractéristiques techniques : sonorités ; rimes assonances; pieds. L'analyse du chant permet d'initier le rythme du poème tout en le distinguant du rythme du chant, dans lequel le texte imprimé indique souvent l'omission du e muet typique du langage parlé.

Conclusion :

A la fin de ce chapitre, nous avons pu constater que la chanson est très populaire dans les milieux scolaires et qu'elle apporte également une panoplie d'avantages à plusieurs niveaux, elle est considérée comme une source de motivation et joie pour les apprenants. Il est donc important de comprendre et de démontrer concrètement l'impact indéniable de cette chanson sur le cerveau humain, l'humeur et la capacité d'apprentissage.



Partie Pratique

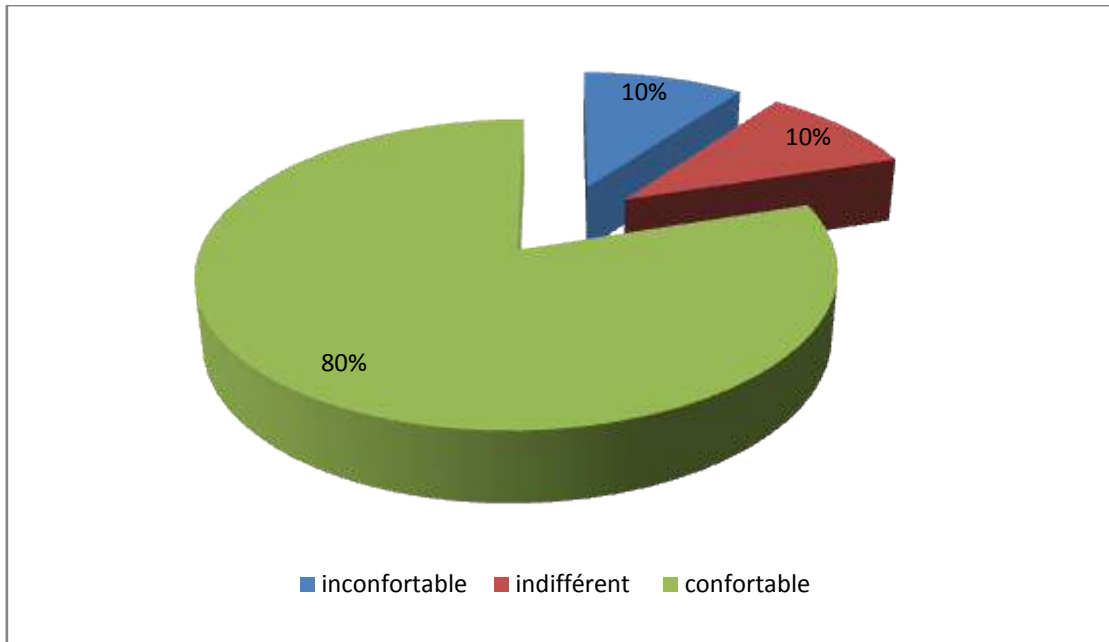


Chapitre 01

Enquête par questionnaire

Question 01 : Que pensez-vous personnellement de l'utilisation de chansons en classe ?

_ Confortable _ inconfortable _ indifférent



Commentaire :

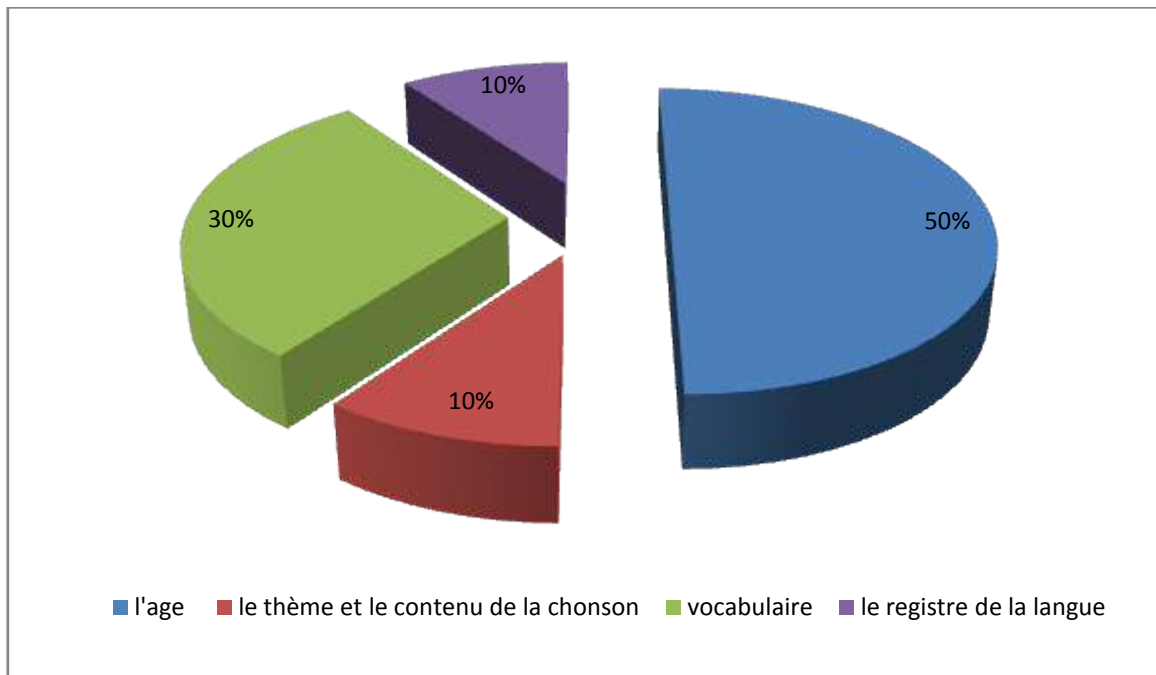
Un pourcentage logique a été marqué dans les résultats de cette question que la plupart des enseignants étaient satisfaits d'utiliser des chansons comme support pour les devoirs de classe car cela a entraîné une bonne réponse parmi leurs apprenants, ce qui a favorisé les devoirs. Peu de nos enseignants sont mal à l'aise avec le choix, et quelques-uns sont indifférents au sujet.

Question 02:

Quels sont vos critères de choix des chansons ?

_ L'âge _ Le thème et le contenu de la chanson

_ vocabulaire _ Le registre de la langue

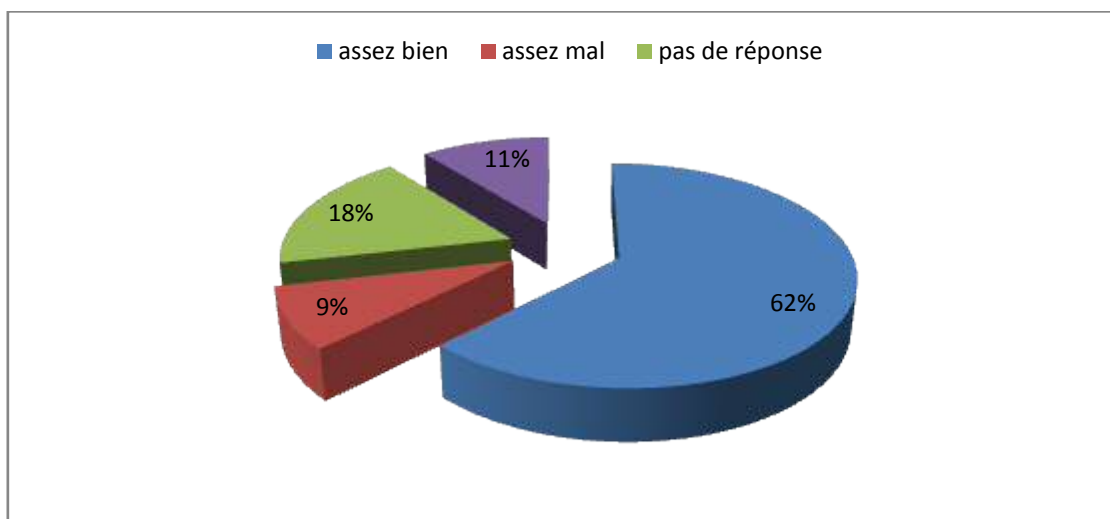
**Commentaire :**

Sur la base de cette question, nous avons remarqué que de nombreux enseignants préfèrent sélectionner des chansons en fonction de l'âge des apprenants pour assurer leur concentration et éviter l'ennui en classe. D'autres préfèrent choisir en fonction du vocabulaire utilisé dans la chanson s'ils souhaitent acquérir un nouveau vocabulaire. Le reste est conçu entre le thème et la gamme linguistique de la chanson traitée et est toujours maintenu constant en fonction des besoins de l'enseignant et de l'apprenant.

Question 03:

Comment vos apprenants réagissent-ils à la chanson ?

_ Assez bien_ assez mal_ pas de réponse

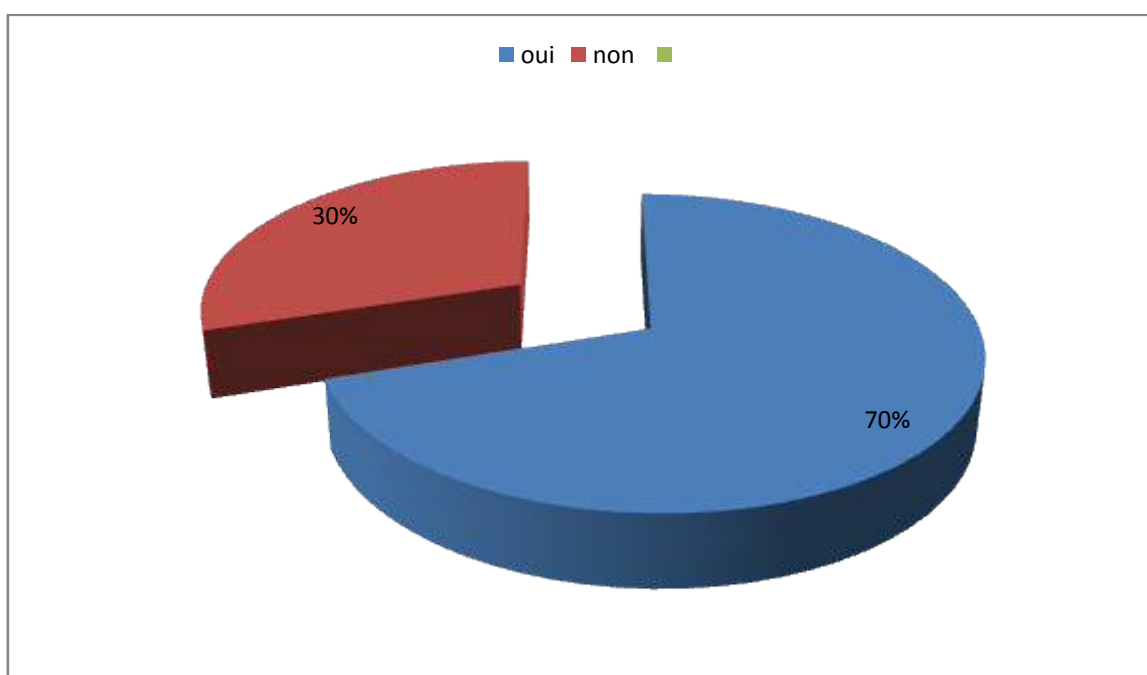
**Commentaire :**

Ces chansons sont connues pour avoir des réponses positives pour tout le monde, en particulier les apprenants de notre étude de cas, la plupart de leurs réponses soutenant l'apprentissage des chansons, mais un pourcentage atypique de non-réponses en raison de la non-compréhension des mots ou d'autres raisons personnelles. Cependant, peu d'entre eux ont mal répondu à la chanson.

Question 04 :

Utilisez-vous des chansons comme support de travail dans vos cours de langue ?

_ Oui / _ Non



Commentaire :

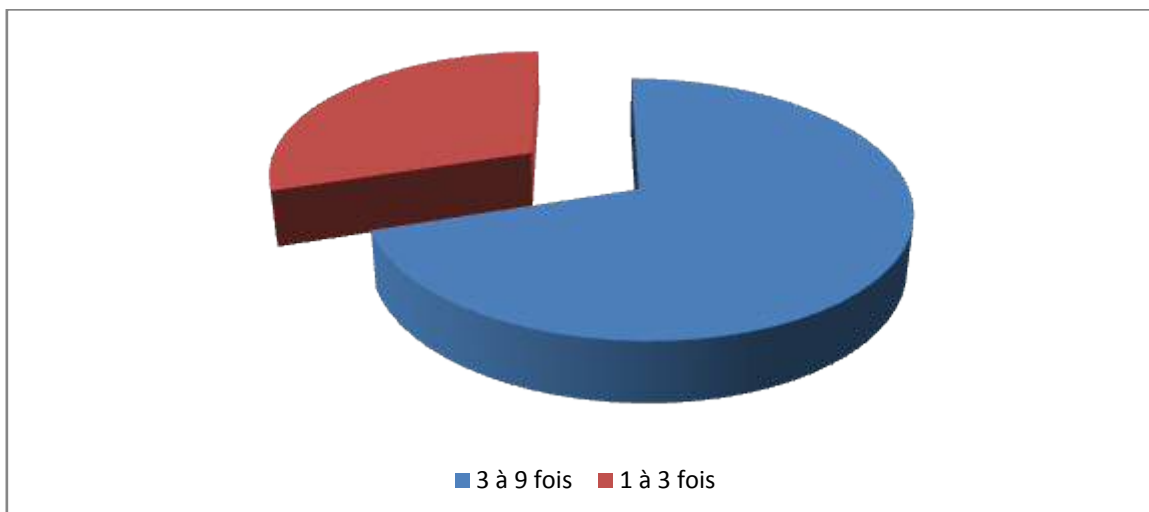
En analysant les réponses des enseignants impliqués dans notre questionnaire, nous pouvons voir que 30% des enseignants ont émis un avis négatif, ils ont répondu non, ils n'utilisaient pas les chansons comme support pédagogique en classe. D'une part, on peut y voir un aspect de la critique dans le questionnaire. En revanche, 70% des enseignants l'ont évalué positivement, incitant à oser utiliser les chansons en classe comme support de travail.

Question 05:

Si oui, Si non / explique

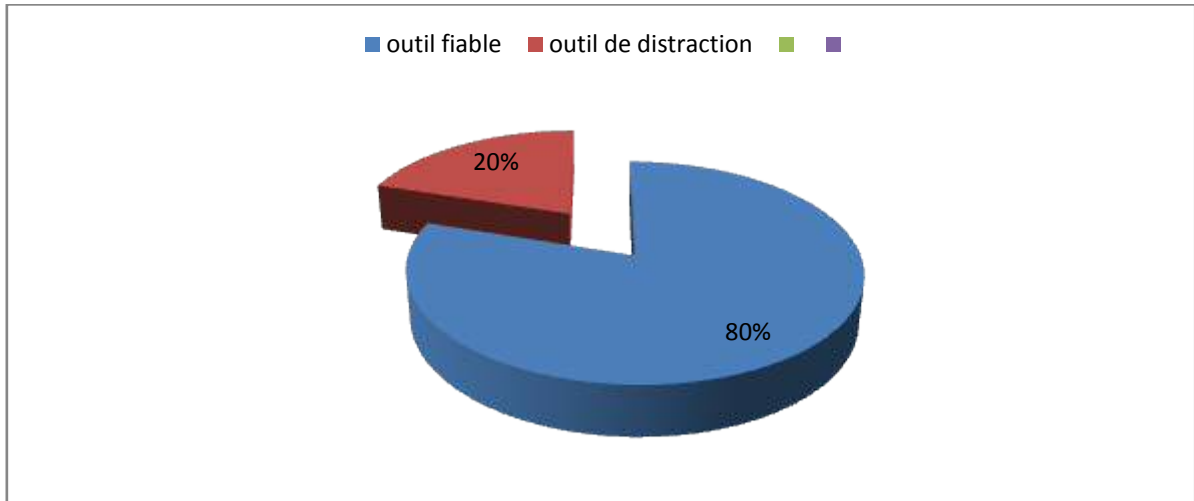
Commentaire :

En analysant les réponses des enseignants à cette question, nous avons constaté que la plupart des réponses concernaient l'utilisation raisonnable de la chanson en classe au cours de l'année (3 à 9 fois). Cependant, les autres réponses indiquent que la chanson est utilisée en moyenne (1 à 3 fois). Et d'autres réponses différentes varient selon son professeur selon l'envie, le temps et l'inspiration.



Question 06 :

Pensez-vous que ces chansons sont fiables pour des tâches d'enseignement/apprentissage en FLE ?



Commentaire :

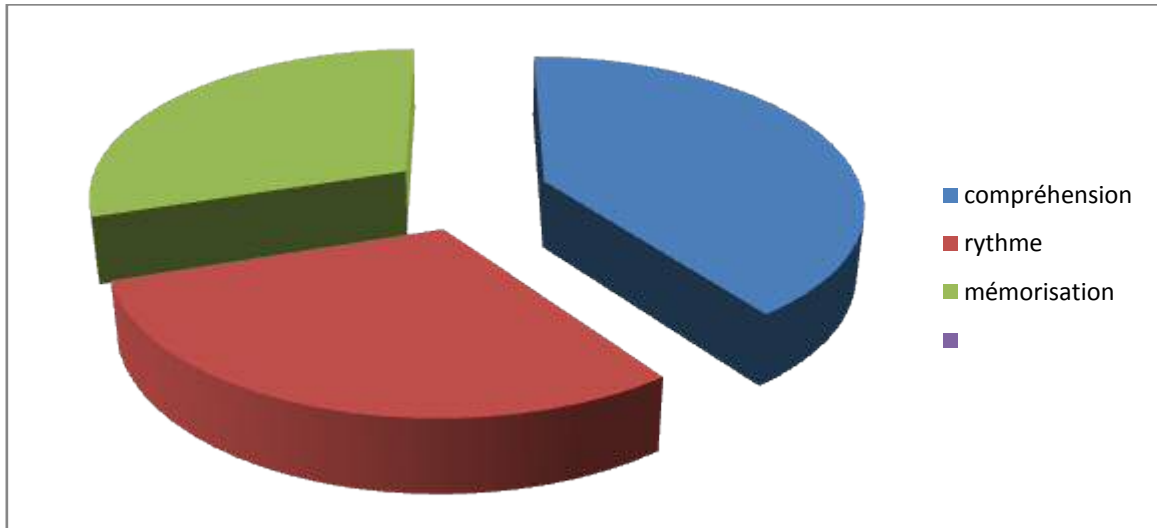
Sur la base de l'analyse finale, nous avons constaté que 80% des enseignants de cette expérimentation considéraient la chanson comme un outil très fiable dans la tâche d'enseignement/apprentissage du FLE car elle répondait aux besoins de l'apprenant. 20% des enseignants ne voient pas vraiment la fiabilité de la chanson comme une aide pédagogique, ils la voient seulement comme un outil de distraction plutôt qu'un outil d'enseignement/apprentissage

Nous pouvons également voir d'autres réponses selon lesquelles près de 5% des enseignants ne sont pas vraiment intéressés par l'utilisation de chansons en classe. Leurs réponses variaient entre oui et non, selon l'humeur, les besoins ou la météo.

Question 07 :

Quelles difficultés vos apprenants ont-ils rencontrées ?

_ Compréhension _ Rythme _ mémorisation

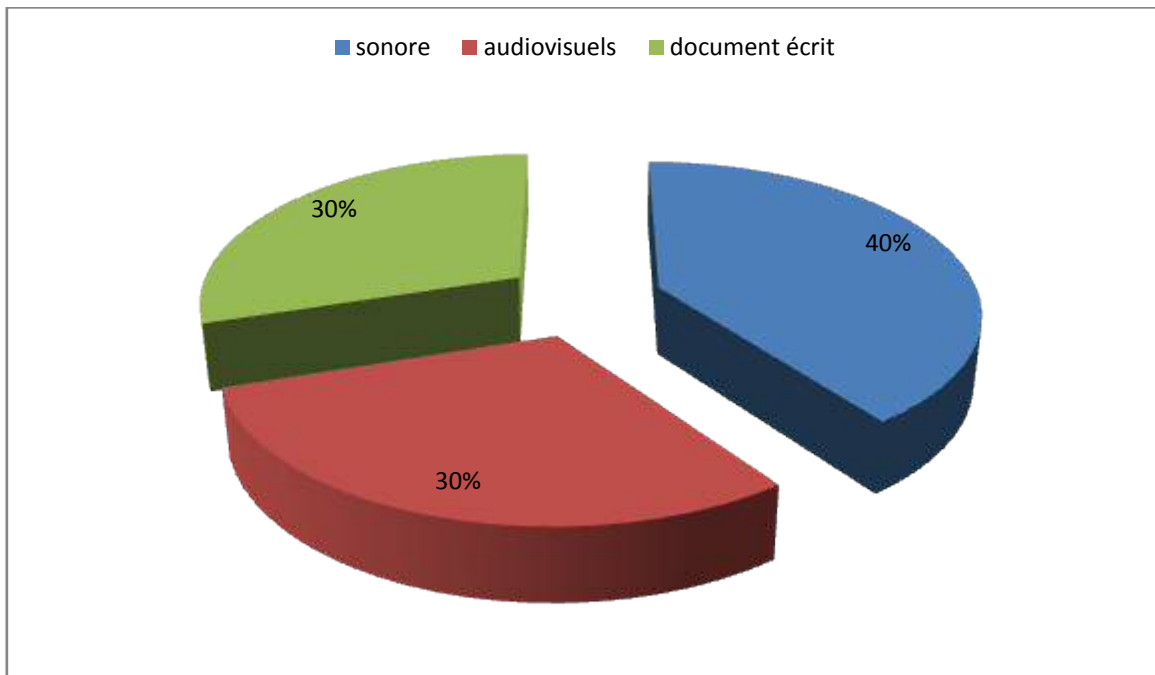
**Commentaire :**

Certains enseignants et apprenants trouvent ensemble que la difficulté à comprendre les chansons est due à un manque de compréhension de la langue de la chanson ou à la difficulté de suivre les paroles, d'autres pensent que le rythme de la chanson peut causer des difficultés lorsque le temps est rapide, comme le rap , rock n'oubliez pas mémorise (memory) quand ils veulent répondre à la question du professeur, ils tombent dans l'oubli, ce qui demande une forte concentration et distribution à chaque fois qu'ils écoutent une chanson .

Question 08:

Comment utilisez-vous ce document en classe ?

_ Sonores _ Audiovisuels _ Document écrit



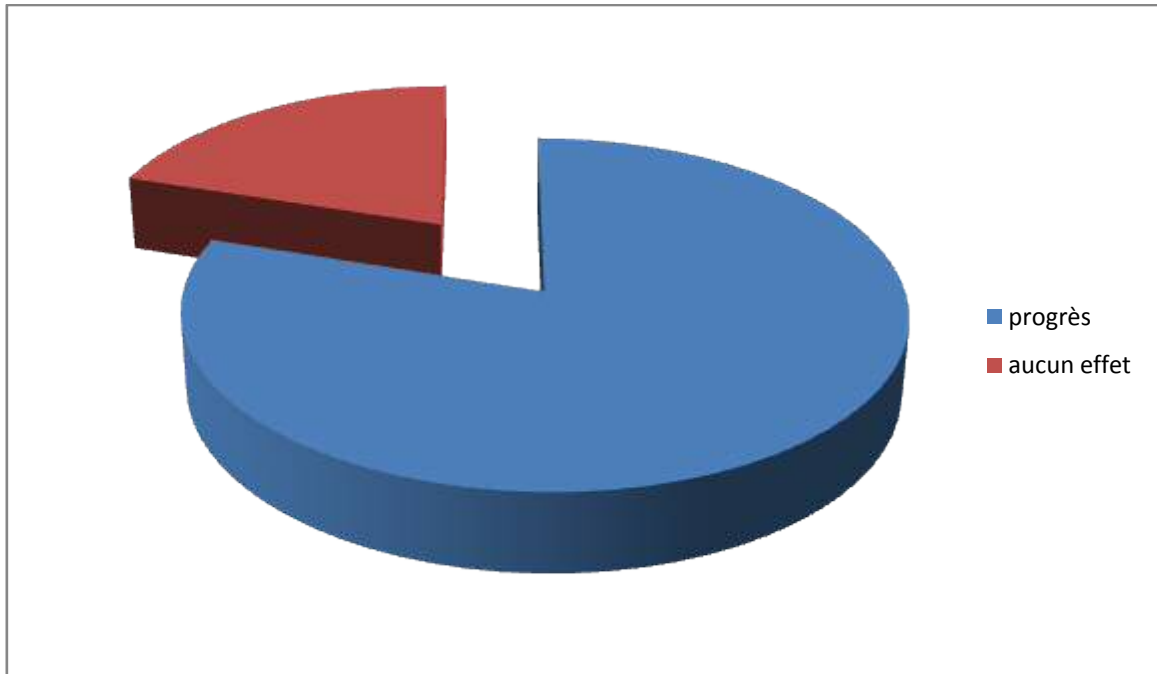
Commentaire :

En analysant les réponses des enseignants à cette question, nous avons constaté que le nombre de personnes utilisant la chanson comme document sonore ou écrit se rapproche, et qu'un nombre important d'entre eux l'utilisent comme document audiovisuel et leur raisonnement à ce sujet le choix garantira qu'il est correct l'observation et l'attention de l'apprenant ne se prêteront que sur la vidéo et non sur le vocabulaire ou les méthodes langagières qu'il vise à travers la chanson

Question 09 :

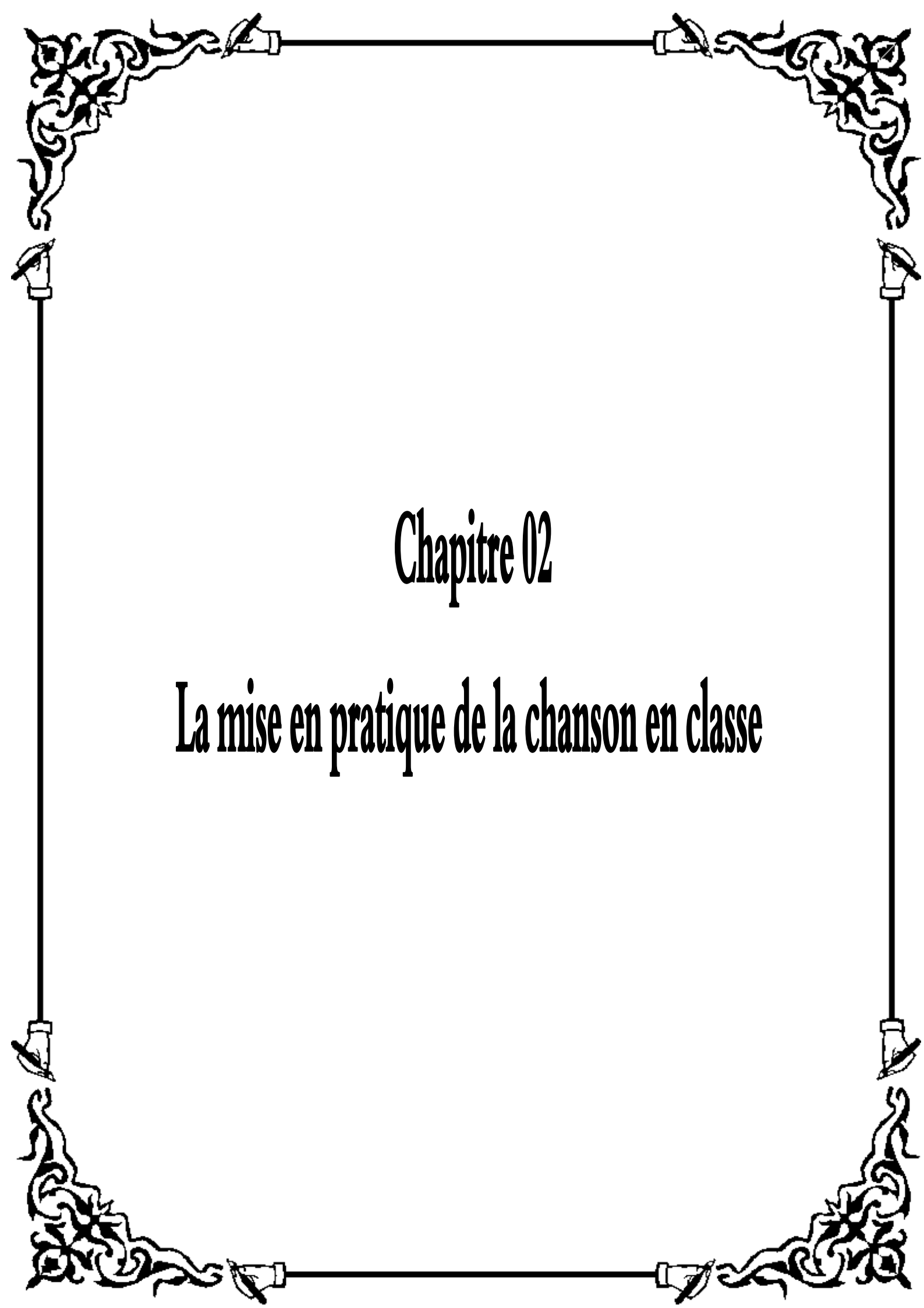
Quel effet voyez-vous en utilisant des chansons dans les cours de langue ?

_ PROGRÈS. _ AUCUN EFFET



Commentaire :

Selon une analyse des résultats de cette question les trois quarts des enseignants croient que l'incorporation de chanson comme aides pédagogiques dans la salle de classe entraînera des progrès significatifs au niveau de l'apprenant et quelque -uns ont vu cette utilisation n'avoir aucun effet



Chapitre 02

La mise en pratique de la chanson en classe

Introduction :

A travers cette partie pratique, nous tentons d'introduire la chanson dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale, et voyons l'effet de cette introduction sur cette compétence, chez un apprenant moyen de CM2.

Ce chapitre servira de rapport dans lequel nous tenterons d'identifier et de décrire nos expériences.

Nous présenterons dans un premier temps le protocole expérimental que nous avons développé (méthodes de travail, site expérimental, matériel expérimental et échantillonnage).

Dans un deuxième temps, nous passons à l'expérience et à la progression, où nous proposons différentes activités en détail, tout en respectant les étapes de compréhension de la langue parlée, à savoir (pré-écoute, écoute et post-écoute).

Enfin, nous analyserons et interpréterons les résultats obtenus par les apprenants ayant participé à l'expérience.

Expérimentation :

Il faut reconnaître que le fait qu'un protocole expérimental soit fourni permet de mieux préciser les méthodes de travail, les méthodes poursuivies et les objectifs précisés, et une description détaillée de la population (échantillon) étudiée est nécessaire à tout travail scientifique, y compris le nôtre. Afin de mettre en évidence notre hypothèse et de vérifier la fiabilité de la chanson dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension de l'oral, nous avons organisé notre travail réel de manière à présenter notre expérience de prise de cours pour analyser les leçons dont nous avons besoin.

1.1. Objectif de recherche :

Insistez sur les améliorations que l'utilisation de la chanson peut apporter dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale.

1.2. Méthode de travail:

Compte tenu de la nature de nos travaux de recherche, nous avons choisi l'approche expérimentale qui nous semble la mieux adaptée à ce type de travaux, puisqu'elle consiste à établir des relations causales entre des phénomènes ou des variables. Pour établir cette

relation, nous avons mené une expérience où nous avons manipulé une variable indépendante pour étudier l'effet de celles-ci sur la variable dépendante.

Concernant notre travail de recherche, nous avons deux variables indépendantes, la première est la chanson et la seconde est le texte qui raconte l'histoire de la chanson, pour vérifier l'effet de chacune de ces deux variables sur l'amélioration de la compréhension de la langue parlée (variable dépendante).

1.3. L'échantillonnage

Une classe de 28 élèves de deuxième année moyenne du C.E.M zeghid Ali à kenchela a participé à notre expérimentation.

Afin de ne pas affecter l'attention des élèves aux heures ordinaires, nous proposons de faire l'expérience dans la classe. Nous divisons toute la classe en deux groupes de 14 élèves dans chaque groupe, en tenant compte des changements de niveau des étudiants (bon

niveau, moyen, niveau bas), en revanche, le facteur genre n'a pas été pris en compte car il semblait sans importance voire futile dans cette expérimentation. 12 à 13 ans, répartis en deux groupes G1 (expérimental) G2 (contrôle).

Matériaux expérimentaux :

Afin de mener nos expérimentations afin d'obtenir des résultats convenables au regard de notre problématique et de notre hypothèse proposée, nous avons utilisé ce matériel spécifique:

- _ Microphone portable avec haut-parleur et lecteur flash.
- _ Un texte contenant les paroles de la chanson " La tendresse ".
- _ Questionnaire conçu aux élèves .

Le choix de la chanson :

Cette chanson nous explique à quel point ce besoin (la tendresse)est présent à chaque moment de nos vies. Exprimer son amour, ressentir son humanité, transcender le temps et affronter les défis d'une vie parfois impitoyable, la tendresse nous accompagne et apporte douceur et chaleur à ceux qui en ont besoin.

La tendresse, ce besoin d'affection bienveillante qui naît avec l'homme et dont il ne pourra jamais se passer. c'est une nécessité indiscutable qui, à elle seule, fait naître les bonheurs et permet à l'humain de surmonter toutes les difficultés.

Présentation des activités

Activité n°1 : Compétence communicative (écrite et Orle) Chanson « La tendresse »

1. Déroulement de la séance :

2. Fiche pédagogique :

_ Phase de pré-écoute (motivation et préparation) :

1/ Connaissez-vous le mot « tendresse » ?

2/ Quelle est sa signification ?

3/ De quelle origine est venu ce mot ?

Après la première écoute, nous demandons aux apprenants de :

Réécrivez les mots de votre brouillon que vous trouvez difficiles et incompréhensibles.

Après la deuxième séance d'écoute, nous avons demandé à l'apprenant :

1/ Pouvez-vous comprendre ce que vous n'avez pas compris la première fois ?

2/ Expliquez-nous le sens des mots que vous comprenez.

3/ Auto-évaluation :

1-j'ai observé tous les mots _ oui. _ non

2- j'ai reconnu le sens des mots _oui _non

3- j'ai pensé à mes connaissances sur le thème _oui _non

4- j'ai essayé de remémorer autant de mots possibles en rapport avec le sujet _oui _non

5- j'ai fait des prédictions _oui _non

6- j'ai précisé mon attention d'écoute. _oui. _non

Après la troisième écoute, nous avons divisé les deux groupes d'apprenants en 3 parties (a, b, c) et leur avons distribué un fichier contenant les paroles de la chanson "la tendresse " avec des blancs, puis ils devaient utiliser les mots justes pour combler ces lacunes :

La tendresse

On peut vivre sans richesse

Presque sans le sous

Des seigneurs et des princesses

Y 'en a plus beaucoup

Mais vivre sans tendresse

On ne le pourrait pas

Non non non non

On ne le pourrait pas

On peut vivre sans la gloire

Qui ne prouve rien

Être inconnu dans l'histoire

Et s'en trouver bien

Mais vivre sans tendresse

Il n'en est pas question

Non non non non

Il n'en est pas question

Quelle douce faiblesse

Quel joli sentiment

Ce besoin de tendresse

Qui nous vient en naissant

Vraiment, vraiment, vraiment

Le travail est nécessaire

Mais s'il faut rester

Des semaines sans rien faire

Hé bien, on s'y fait

Mais vivre sans tendresse

Le temps nous paraît long

Non non non non

Le temps nous paraît long

Dans le feu de la jeunesse

Naissent les plaisirs

Et l'amour fait des prouesses

Pour nous éblouir

Oui mais sans la tendresse

L'amour ne serait rien

Non non non non

L'amour ne serait rien

Quand la vie impitoyable

Vous tombe dessus

On n'est plus qu'un pauvre diable

Broyé et déçu

Alors sans la tendresse

D'un cœur qui nous soutient

Non non non non

On n'irait pas plus loin

Un enfant vous embrasse

Parce qu'on le rend heureux

Tout nos chagrins s'effacent

On a les larmes aux yeux

Mon dieu, mon dieu, mon dieu

Dans votre immense sagesse

Immense ferveur

Faites donc pleuvoir sans cesse

Au fond de nos cœurs

Des torrents de tendresse

Pour que règne l'amour

Règne l'amour

Jusqu'à la fin des jours

_ Phase poste écoute :

Dans cette phase nous allons récapituler si les apprenants ont compris la chanson :

- 1/ Etes-vous capables de reproduire des énoncés à travers ce que vous avez écouté ?
- 2/ Donc, proposez nous un énoncé composé de deux phrases sur le thème de notre chanson “la tendresse ”
- 3/ Quelle est la morale que vous avez retenu d’après cette chanson ?
- 4/ Quel est votre impression après avoir écouté la chanson ? Que pensez vous ?

Résultats

1- Introduction:

Après avoir établi notre démarche de recherche et en nous appuyant sur des séances d'observation et des questionnaires, nous tenterons de présenter notre recherche dans une deuxième partie en analysant les résultats que nous avons obtenus grâce aux activités proposées et l'interprétation des questionnaires utilisés.

2- L'analyse des questions

Activité n°1:

_ Près-écoute

Après avoir analysé la phase de pré-écoute de la chanson "tendresse ", nous avons remarqué que dans les deux groupes , le nombre de filles connaissant la chanson était supérieur à celui des garçons. Même si l'on trouve des réponses différentes chez les filles et les garçons quant au sens du mot ou à son origine, il ne faut pas oublier que les réponses des filles sont toujours plus proches de la bonne réponse que les réponses des garçons.

- L'écoute :

Après avoir évalué le tableau des étapes d'écoute des chansons, nous avons remarqué que les filles trouvaient moins de mots ou d'expressions difficiles et incompréhensibles que les garçons après la première écoute.

Après la deuxième écoute, presque tous les apprenants, hommes ou femmes, ont pu comprendre ce qu'ils n'avaient pas compris après la première écoute, et ils ont pu expliquer ce que nous avions demandé.

Enfin, en comparant les réponses des deux groupes en parallèle, après la troisième évaluation post-écoute, nous avons remarqué que dans la première partie ; les apprenants du groupe 01 étaient plus compétents que ceux du groupe 02, mais dans la partie 2, le groupe 2 des apprenants sont supérieurs à ceux du groupe 01. Cependant, dans la troisième partie, les réponses des deux groupes étaient presque au même niveau.

- La poste écoute :

Après une analyse partielle de la première activité et une synthèse de ce que nous avons retenu de certains commentaires, on peut dire que notre approche du travail a bien fonctionné. En d'autres termes, nos apprenants ont

La capacité de générer et d'écrire au moins des énoncés grâce aux chansons qu'elle a entendues, sans oublier qu'elles acquièrent un nouveau vocabulaire tout en s'amusant, et qu'elle ne s'ennuie jamais en classe et en cours de langue.

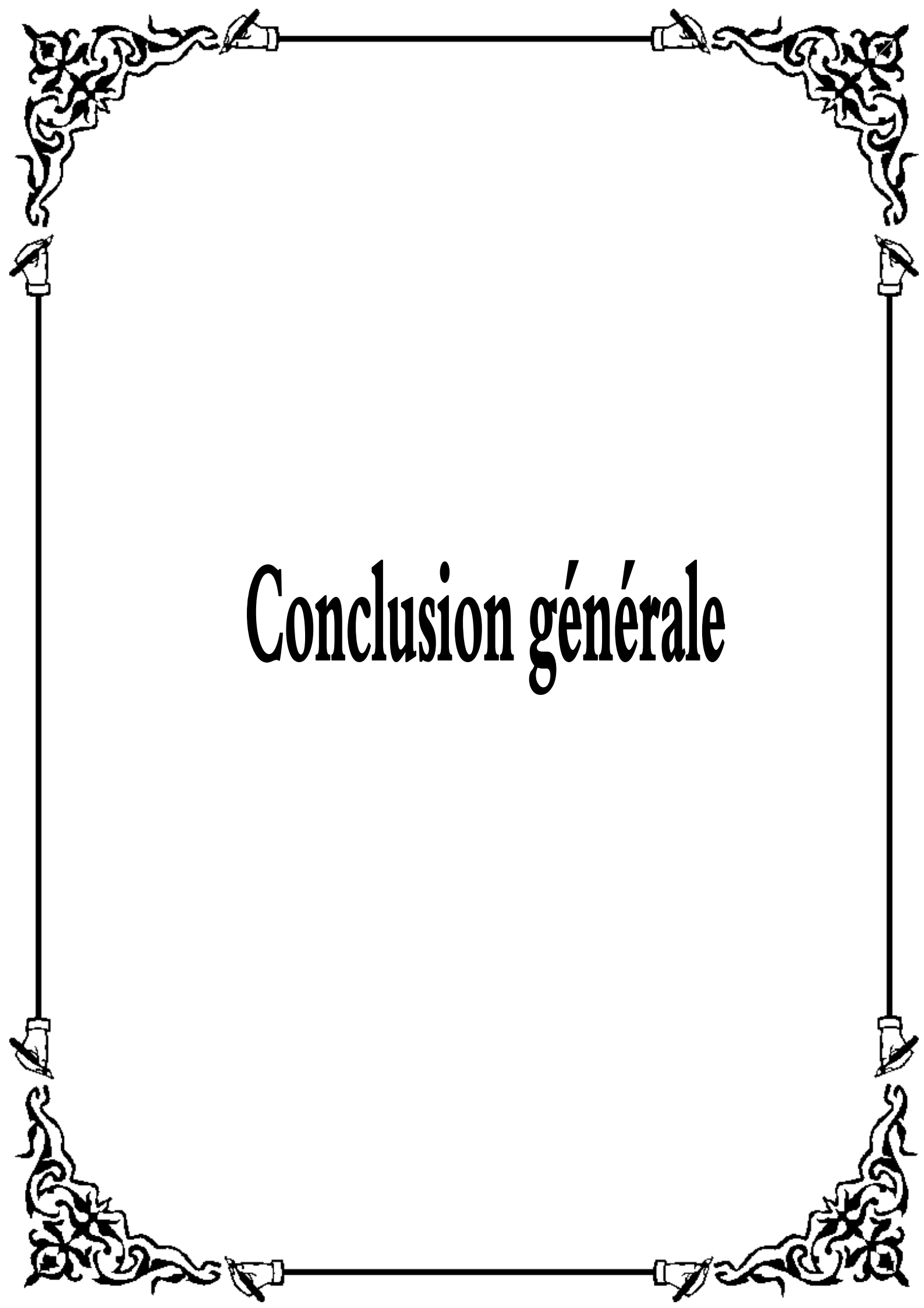
Après une analyse partielle de la première activité et une synthèse de ce que nous avons retenu de certains commentaires, on peut dire que notre approche du travail a bien fonctionné. En d'autres termes, nos apprenants ont

La capacité de générer et d'écrire au moins des énoncés grâce aux chansons qu'elle a entendues, sans oublier qu'elles acquièrent un nouveau vocabulaire tout en s'amusant, et qu'elle ne s'ennuie jamais en classe et en cours de langue.

Conclusion :

L'objet de ce dernier chapitre est : une explication détaillée de notre démarche expérimentale, ainsi qu'une analyse et une interprétation des résultats obtenus par les apprenants des deux groupes (expérimental et témoin).

On peut dire que la chanson a eu un effet positif sur les apprenants du groupe expérimental, comme en témoignent les résultats obtenus, qui ont confirmé l'hypothèse présentée en introduction. A cet effet, nous estimons que la compréhension orale est souvent une barrière dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, et si elle joue un rôle dans le niveau de motivation de l'apprenant, elle peut se traduire en atteignable si elle est comprise dans un autre façon Compétence.



Conclusion générale

Conclusion générale :

Apprendre une langue, c'est voir le monde d'une manière différente, découvrir un monde de culture et de langue différent de sa culture d'origine. Réduire l'apprentissage des langues à l'étude du vocabulaire, des règles grammaticales et du contenu d'une civilisation donnée, c'est enseigner une langue pauvre et vider son contenu émotionnel. Créer une influence positive entre l'apprenant et la langue cible. L'apprentissage d'une langue doit être défini au sens large comme une méthode impliquant tous les sens : ouïe, toucher, goût, odorat, vue.

Ces dernières années, l'apprentissage, notamment dans le domaine du français langue étrangère, a rendu impossible l'acquisition de cette langue étrangère par les élèves. Après avoir examiné les performances des collégiens de deuxième année en classe de français, nous avons constaté qu'ils avaient des problèmes d'incompréhension, principalement dus à un manque de motivation, produit inévitable de la routine en classe. : Le problème de la concentration du sens est lié aux nouveaux mots, comment les mémoriser, et la difficulté de mémoire est due au manque de stratégies de compréhension orale et de stratégies d'écoute.

Afin de surmonter les difficultés que nous venons de comprendre auparavant et de corriger la situation, nous proposons d'utiliser cette chanson pour remotiver les apprenants, leur donner le goût d'apprendre, et les familiariser davantage avec les langues étrangères et avec la compréhension orale.

Chaque étape joue un rôle complémentaire, tant en anticipation qu'en production

Des hypothèses pour faciliter la compréhension du document, ou une écoute active sont développées pour établir un concept général sur le document, catégoriser les informations selon l'ordre d'écoute, puis les localiser.

Enfin, le travail se conclut par un rapport rédigé par l'apprenant, résumant les informations sélectionnées dans les étapes de pré-écoute et d'écoute et la mise en œuvre de stratégies d'écoute appropriées pour lesquelles l'apprenant a été formé dans les deux premières étapes.

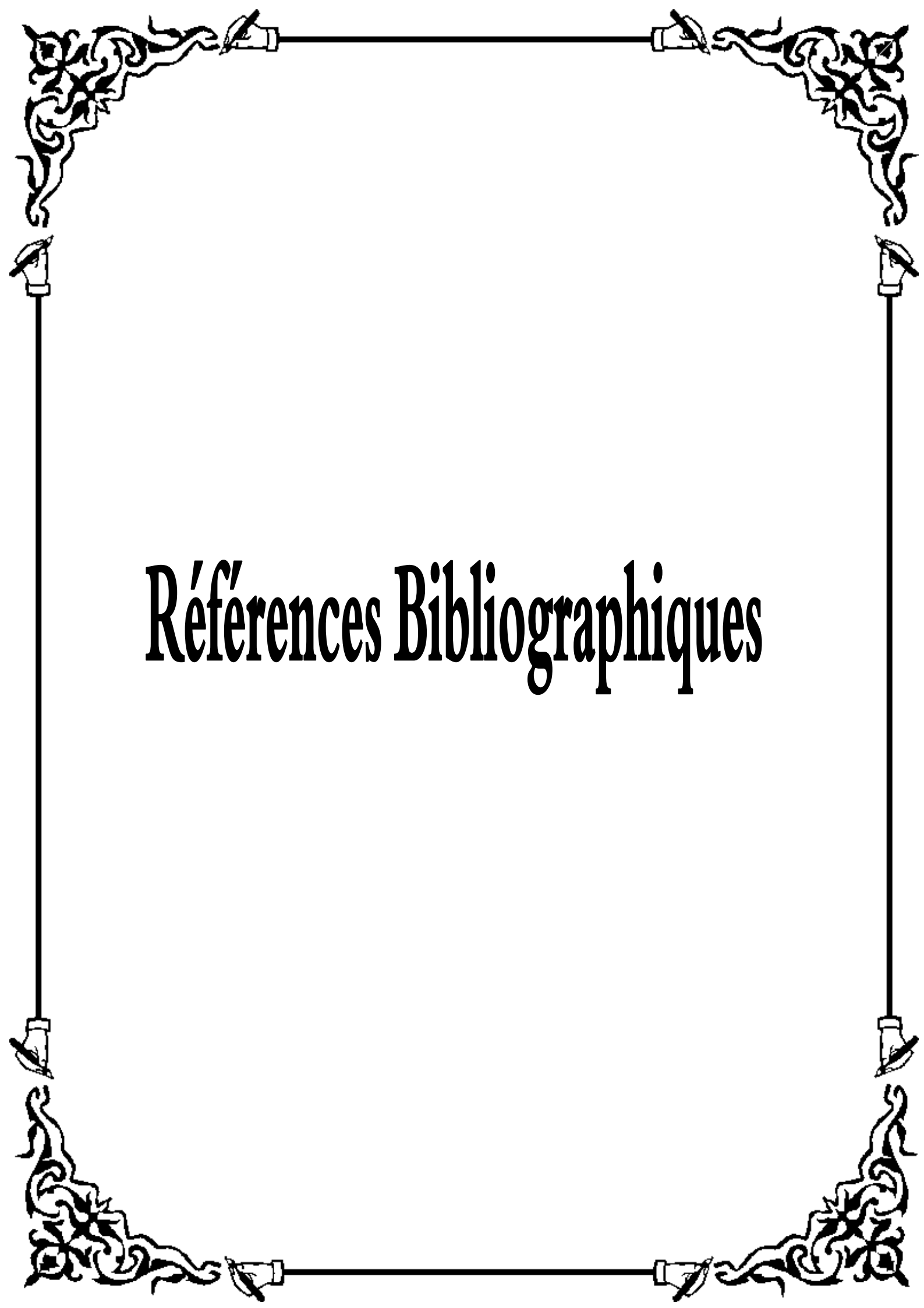
En analysant les résultats obtenus par les deux groupes (groupe expérimental et groupe témoin) dans les activités suivantes : (avant écoute, écoute et après écoute), les résultats montrent que l'introduction de chansons dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension de la langue parlée facilite l'acquisition de sens et renforce la mémoire des apprenants, et stimule davantage leur motivation.

En d'autres termes, la chanson crée une atmosphère d'apprentissage dans laquelle l'envie et le plaisir d'apprendre dominant, ce qui est en réalité une atmosphère rarement rencontrée en classe, notamment lors de l'apprentissage d'une langue étrangère, qui stimule l'attention et la concentration de l'apprenant. et leur permettre d'utiliser différentes stratégies de compréhension orale.

Pourtant, le rôle du professeur est essentiel dans l'apprentissage des chansons.

Choisissez des chansons qui ont une intention très spécifique et qui serviront les objectifs de compétences en compréhension de la langue parlée.

A la fin de cette recherche, nous exprimons notre désir de pousser plus loin la recherche dans le domaine de l'oral partie incontournable dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère. Par conséquent, nous estimons que ce travail de recherche a permis de toucher quelques éléments reflétant la situation d'enseignement/apprentissage de la compréhension orale au collège.



Références Bibliographiques

Ouvrages

- Beaudet, S. 1996. Réussir le DALF unité B2 : Entraînement à la compréhension orale, Paris, France : Ed.Didier /Hatier.
- Besse, H. 1985, Méthodes et pratiques des manuels de langue, Paris, France : Crédif-Didier.
- Calvet, J .L .1980 .La chanson dans la classe du français langue étrangère, Paris, France : Clé International.
- Charle, Ret William, C. 1997.La communication orale, Paris, France : Nathan.
- Cornaire, C et Germain, C. 1998. La compréhension orale, Paris, France : Clé International.
- Cuq, J .P. et Gruca, I. 2005. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, France : Presse Universitaire de Grenoble.
- Cyr, P .1998 . Les stratégies d'apprentissage, Paris, France : Clé International.
- Delbende, J.C et Henze, V. 1992. Le français en chantant. Edition /Didier.
- Dumont, P et Dumont, R 1998. Le français par la chanson, Paris, France : Ed, L'Harmattan.
- Dumont, P.1995. La France en chantant : Séries de travaux de didactique du français langue étrangère, Paris, France.
- Germain, C. 1993. Evolution de L'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire, écouté, comprendre, Lieury, A et Fenoïulle, F. 1997. Motivation et réussite scolaire, Paris, France : Dunod.
- Lhote, E .1995. Enseigner l'oral en interaction : percevoir, Paris, France : Hachette.
- Paris, France : Ed clé international.
- Thompson, B. 1986. La clef des chants, la chanson dans la classe de français, Polyglot productions.

Dictionnaires

- Cuq, J.P ,2003. Dictionnaire de didactique du français : Langue étrangère et seconde, Paris, France : Clé international.
- Dubois, J. 1973. Dictionnaire linguistique et des sciences du langage, Paris, France : Larousse.
- Galisson, et Coste, D.1976 .Dictionnaire de didactique des Hachette.

Articles

- Boudou, J et Rigo-Isern, A.1980.Chanson et classe de langue : français dans le monde, n°184Clé International.

- Boudou, J et Rigo-Isern, A.1980.Chanson et classe de langue : français dans le monde, n°184Clé International. Calvet, JL .1979 .Chanson : quelle stratégie ? Le français International .langues, Paris, France : états et lieux. Le
- Calvet, JL .1979 .Chanson : quelle stratégie ? Le français International.
- Carette, E.2001.Mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère. Le français dans le monde .Recherches et applications, Clé international.
- Chambard, L .1980. Le français par la chanson, chanté en français. Les Amis de Sèvres 99,
- Chamberlain, A. 1977. Stratégie pour une étude de la chanson française. Le français dans le monde, n°131, Clé International.
- Damoiseau, R, 1967 .L a chanson moderne, étude de civilisation et de langue. Le français dans le monde n° 47.
- Dans le monde, n°144, Clé.
- Debyser, F .1977 .Débat langue française et chanson. Le français dans le monde, Clé International.
- Ginet, A. 1995. Poèmes et jeu de quille. Poèmes et chansons. Les langues modernes, n °4.
- Langues, Paris, France : Hachette.
- Thérèse, M de J.1962. Le chant dans l'enseignement du français à l'étranger. Le français dans le monde, Clé International.
- Vandergrift, L. 2007.L'enseignement de la compréhension orale : Une approche centrée sur l'apprenant. ITL International Journal of Applied Linguistics, volume.
- Vandergrift, L.1997 .The comprehension strategies of second language (French) listeners: A descriptive study. Foreign Language Annals. 30 (3) pp.387-409.

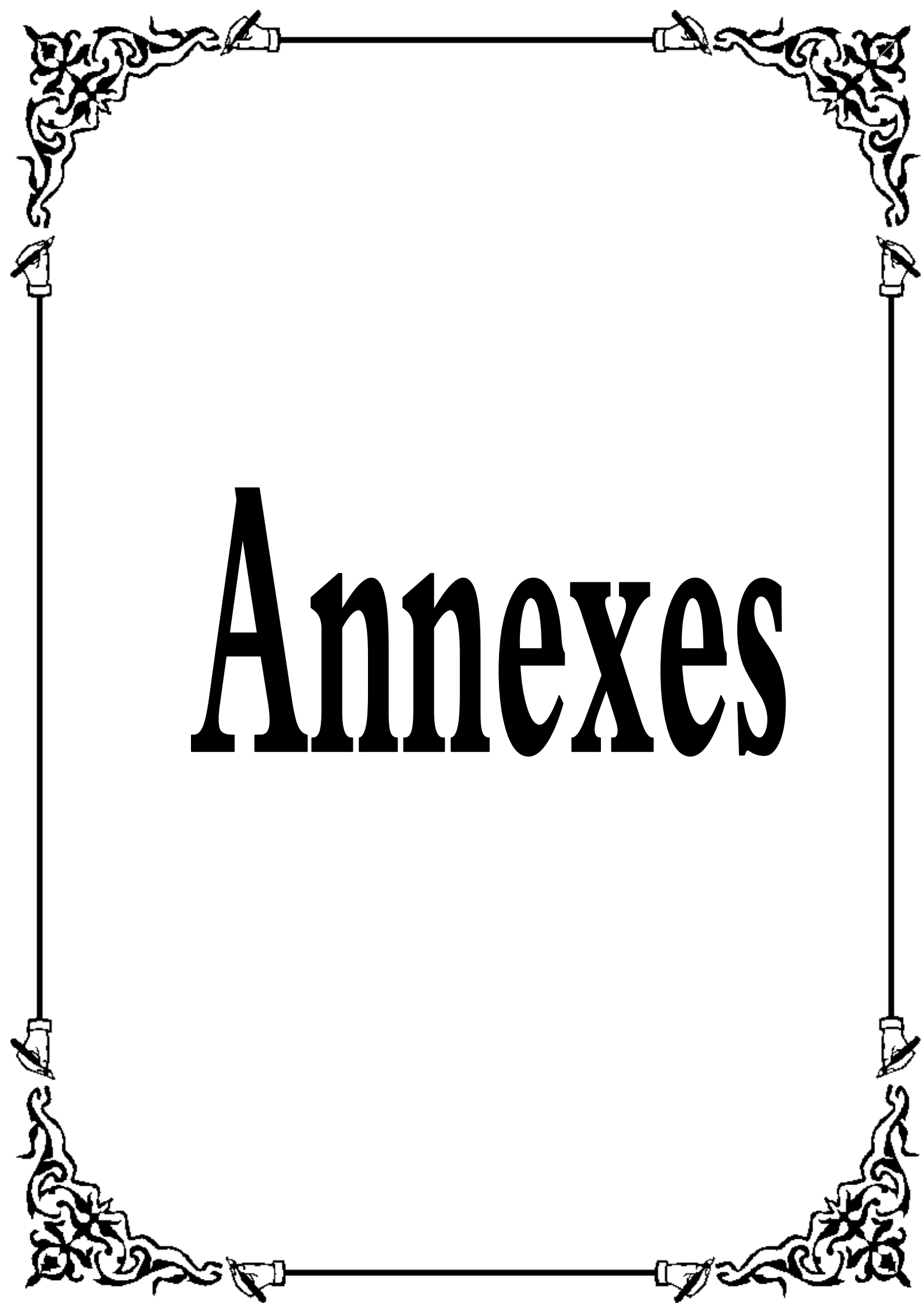
Mémoires

- Abbour, M .1988.Motivation à l'apprentissage de l'Anglais langue seconde à l'aide de chansons populaires.Université du Québec, Canada.
- L'entraînement à l'utilisation des stratégies d'écoute vers un enseignement plus efficace de la compréhension orale en L2, Université Lumière Lyon2, France.

Les cites

- Cichon, M. 2006. Séminaire Académique, la chanson en cours de FLE.
- Derami, J-C. De « Gentille alouette » à « Lambé An Dro » : Cinquante ans de chanson en classe. L e français dans le monde, n° 318, (Consulté le 14 mai 2022). www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/baf5/biblio.doc

- Ducrot-S, J M .2005. L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches
- <http://www.edufle.net/L-Enseignement-de-la-comprehension.html>
- Cruca, I.2006 .Pédagogie de l'oral, expressions et conseils : travailler la compréhension orale, : <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php> Guzunjhajt, E; la prosodie (consulté le 14 mai 2022) : <http://www.linguistes.com/phonetique/prosodie.html>
- L'utilisation des documents authentiques : les chansons, (Consulté le 12 juin 2022) www.institut-francais.org.uk/page/malette.../7_chanson.htm -
- Programme d'étude en FL2- CO (8e). 1998, (Consulté le 12 juin 2022) www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fle2/dmo_8e/docs/co.pdf
- L'Académie Française, 8ème édition. <http://www.cocole dico.com/dictionnaire/chanson,44487.shtml>
- 100 Bruno, V, /www.artsculture.education.fr/
- [fr.scribd.com/doc/15582604/Image-Manuels-de-FLE- Comprehension orale et apprentissage de la langue](http://fr.scribd.com/doc/15582604/Image-Manuels-de-FLE-Comprehension-orale-et-apprentissage-de-la-langue). francparler-oif.org/.../96-comprehension-orale-et-apprentissage-de-la-langue.html
- Vandergrift, L. La métacognition et la compréhension auditive en langue seconde. : www.ilotb.uottawa.ca/vandergrift.php <http://www.espacefrancais.com/quiz/chansons/la-marseillaise.html>.



Annexes

Question 01 :

Que pensez-vous personnellement de l'utilisation de chansons en classe ?

- confortable ☐
- inconfortable ☐
- indifférent ☒

Question 02:

Quels sont vos critères de choix des chansons ?

- L'âge ☒
- Le thème et le contenu de la chanson ☐
- vocabulaire ☐
- Le registre de la langue ☒

Question 03:

Comment vos apprenants réagissent-ils à la chanson ?

- _ assez bien ☐
- _ assez mal ☒
- _ pas de réponse ☐

Question 04 :

Utilisez-vous des chansons comme support de travail dans vos cours de langue ?

- Oui ☐
- Non ☒

Question 05:

Si oui, combien de fois par an ?

Expliquer 1 à 3 fois
.....

Question 06 :

Pensez-vous que ces chansons sont fiables pour des tâches d'enseignement/apprentissage en FLE ? *non.*

Question 07 :

Quelles difficultés vos apprenants ont-ils rencontrées ?

- Compréhension ☐
- Rythme ☒
- mémorisation ☐

Question 08:

Comment utilisez-vous ce document en classe ?

- Sonores ☒
- Audiovisuels ☐
- Document écrit ☐

Question 09 :

Quel effet voyez-vous en utilisant des chansons dans les cours de langue ?

- PROGRÈS ☒
- AUCUN EFFET ☐

Question 01 :

Que pensez-vous personnellement de l'utilisation de chansons en classe ?

- confortable ☒
- inconfortable ☐
- indifférent ☐

Question 02:

Quels sont vos critères de choix des chansons ?

- L'âge ☐
- Le thème et le contenu de la chanson ☒
- vocabulaire ☐
- Le registre de la langue ☐

Question 03:

Comment vos apprenants réagissent-ils à la chanson ?

- _ assez bien ☒
- _ assez mal ☐
- _ pas de réponse ☐

Question 04 :

Utilisez-vous des chansons comme support de travail dans vos cours de langue ?

- Oui ☒
- Non ☐

Question 05:

Si oui, combien de fois par an ?

Expliquer un a trois fois

Question 06 :

Pensez-vous que ces chansons sont fiables pour des tâches d'enseignement/apprentissage en FLE ? - *oui, elles sont fiables*

Question 07 :

Quelles difficultés vos apprenants ont-ils rencontrées ?

- Compréhension ☒
- Rythme ☐
- mémorisation ☐

Question 08:

Comment utilisez-vous ce document en classe ?

- Sonores ☐
- Audiovisuels ☒
- Document écrit ☐

Question 09 :

Quel effet voyez-vous en utilisant des chansons dans les cours de langue ?

- PROGRÈS ☒
- AUCUN EFFET ☐

Question 01 :

Que pensez-vous personnellement de l'utilisation de chansons en classe ?

- confortable ☒
- inconfortable ☐
- indifférent ☐

Question 02:

Quels sont vos critères de choix des chansons ?

- L'âge ☒
- Le thème et le contenu de la chanson ☒
- vocabulaire ☐
- Le registre de la langue ☐

Question 03:

Comment vos apprenants réagissent-ils à la chanson ?

- _ assez bien ☒
- _ assez mal ☐
- _ pas de réponse ☐

Question 04 :

Utilisez-vous des chansons comme support de travail dans vos cours de langue ?

- Oui ☒
- Non ☐

Question 05:

Si oui, combien de fois par an ?

Expliquer 3 à 9 fois

Question 06 :

Pensez-vous que ces chansons sont fiables pour des tâches d'enseignement/apprentissage en FLE ? *oui*

Question 07 :

Quelles difficultés vos apprenants ont-ils rencontrées ?

- Compréhension ☒
- Rythme ☐
- mémorisation ☐

Question 08:

Comment utilisez-vous ce document en classe ?

- Sonores ☐
- Audiovisuels ☒
- Document écrit ☐

Question 09 :

Quel effet voyez-vous en utilisant des chansons dans les cours de langue ?

- PROGRÈS ☒
- AUCUN EFFET ☐

Question 01 :

Que pensez-vous personnellement de l'utilisation de chansons en classe ?

- confortable ☒
- inconfortable ☐
- indifférent ☐

Question 02:

Quels sont vos critères de choix des chansons ?

- L'âge ☐
- Le thème et le contenu de la chanson ☐
- vocabulaire ☒
- Le registre de la langue ☐

Question 03:

Comment vos apprenants réagissent-ils à la chanson ?

- _ assez bien ☒
- _ assez mal ☐
- _ pas de réponse ☐

Question 04 :

Utilisez-vous des chansons comme support de travail dans vos cours de langue ?

- Oui ☐
- Non ☒

Question 05:

Si oui, combien de fois par an ?

Expliquer deux à cinq fois
.....

Question 06 :

Pensez-vous que ces chansons sont fiables pour des tâches d'enseignement/apprentissage en FLE ? *Non, elles ne sont pas fiables pour les tâches.*

Question 07 :

Quelles difficultés vos apprenants ont-ils rencontrées ?

- Compréhension ☐
- Rythme ☐
- mémorisation ☒

Question 08:

Comment utilisez-vous ce document en classe ?

- Sonores ☒
- Audiovisuels ☐
- Document écrit ☐

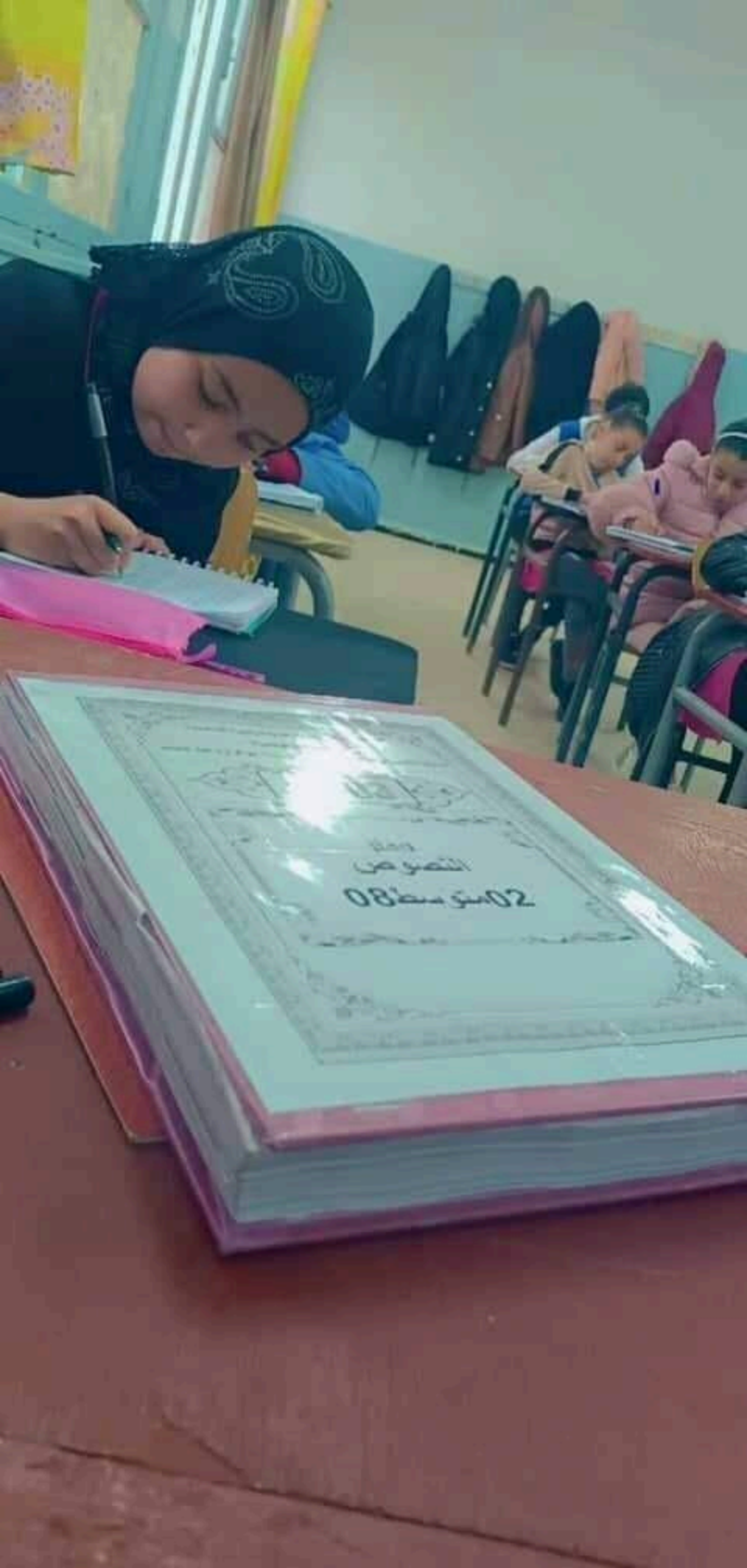
Question 09 :

Quel effet voyez-vous en utilisant des chansons dans les cours de langue ?

- PROGRÈS ☐
- AUCUN EFFET ☒







Le résumé :

La langue française en Algérie occupe une importante place dans la tâche d'enseignement/apprentissage des langues. Nous pouvons dire qu'elle est considérée comme une priorité dans presque tous les domaines connus. La compréhension orale est l'une des compétences les plus indispensables dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère . Cette activité repose sur des opérations mentales complexes d'où la nécessité de l'introduction d'autres supports didactique pour l'amélioration et pour faciliter l'axer au sens. La compréhension orale est l'une des compétences les plus indispensables dans l'enseignement - apprentissage d'une langue étrangère. Cette activité repose sur des opérations mentales complexes, d'où la nécessité de l'introduction d'autres supports didactiques pour l'améliorer et pour faciliter l'axer au sens. L'utilisation de la chanson comme support didactique peut jouer un grand rôle non seulement à la richesse et la diversité de l'apprentissage de langue en classe, mais aussi elle crée une atmosphère plus vivante et attractive que tout autre texte. L'expérience que nous avons menée au collège avec des élèves de 2ème AM nous a permis de vérifier les effets positifs de la chanson sur l'amélioration de l'enseignement- apprentissage de la compréhension orale.

Mots clés : compréhension orale, support didactique, chanson.

Summary:

The french language in Algeria plays an important role in teaching and learning of languages, we can say that it is considered as a priority in almost all the known domains.

Oral comprehension is one of the most indispensable skills in teaching - learning a foreign language. This activity is based on complex mental operations, hence the need for the introduction of other teaching aids to improve it and to facilitate the meaning. The use of the song as a teaching aid can play a large role not only in the richness and diversity of language learning in the classroom, but also creates a more lively and appealing atmosphere than any other text. The experience we had in college with 1st AM students allowed us to check the positive effects of the song on improving the teaching-learning of oral comprehension.

Key words: oral comprehension, didactic support, song.

الملخص:

تمثل اللغة الفرنسية في الجزائر مكانة خاصة في عملية التعليم و التعلم للغات كما يمكن اعتبارها اولية في جميع المجالات المعروفة .

الفهم الشفوي هو واحد من أكثر المهارات التي لا غنى عنها في التدريس – تعلم لغة أجنبية. ويستند هذا النشاط على عمليات عقلية معقدة، مما يستدعي اللجوء إلى وسائل تعليمية أخرى لتحسينه وتسهيل الوصول للمعنى، يمكن أن يؤدي استخدام الأغنية كمساعدات تعليمية دورا كبيرا ليس فقط في ثراء وتنوع تعلم اللغة في الفصل الدراسي، ولكنه أيضا يخلق جوا أكثر حيوية وجاذبية من أي نص آخر، سمحت لنا التجربة التي خضناها في الكلية مع طلاب السنة الأولى متوسط بالتحقق من الآثار الإيجابية للأغنية على تحسين تعلم التعلم للفهم الشفوي.

الكلمات المفتاحية: الفهم السمعي، الدعم التعليمي، الأغنية.